

### Del momento

21 DE JULIO DE 1876

He aquí un hito luctuoso de la historia patria. En tal fecha, Guipúzcoa, Vizcaya y Álava fueron unidas al yugo del servicio militar y del tributo. Aportación de sangre y aportación de riqueza. Así lo disponía una "ley" que no era ley porque no era justa, porque la daba quien no podía darla a los vascos. Esta vez el país tuvo un rasgo que no lo tuvo el año 39. Las Juntas Generales de las tres regiones acordaron protestar contra el atropello, pero el poder español se propuso no dejarles hablar, impidiendo hasta que se reunieran, y la injusticia hubo de perpetrarse una vez más. Las Juntas Generales y las Diputaciones fueron abolidas y en su lugar instalóse la Diputación provincial. La ley del 76, o algo parecido, llamemos ley a este inicuo atropello, era de temer de la precaria situación en que dejaba al país la catástrofe del 39. Una cura pudo haber tenido ésta, y es que inmediatamente de promulgada se hubiera iniciado una violenta reacción contra ella. Realmente el nacionalismo debió haberse proclamado en aquellos momentos. Pero la inconsciencia del país era tan grande que ni cayeron en la cuenta la mayor parte de los vascos. Y entonces el 76 hubiera sido mucho más difícil como lo fué, la Gamazada en 1893. Pero en lugar de producirse aquí temperamentos ferreos, el país tuvo la desgracia de no dar de sí más que aquellos "vaselinos" que se llamaron los Egaña, los Barroeta, los Zárate y otros, los cuales cuando defendían los Fueros, "lo hacían como quien pide una gracia", según dice muy bien el P. B. de Estella, y aún podría decirse como quien pide limosna. Con valedores de timbre tan apagado y tan mustio realmente no había derecho a esperar resistencias homéricas. Y aún con todo, hubo de declararse el estado de sitio y aún se prohibió el que en los periódicos se hiciera campaña por los Fueros. Signo era bien claro de lo hondo que este concepto calaba y cala en el alma del país.

### EXPEDIENTE QUE SE ARCHIVA

Aquí no ha pasado nada una vez más. El expediente por el derrumbamiento de la Comandancia de Melilla no ha hallado responsabilidades ni militares ni de ningún orden en la catástrofe de Marruecos, la que, como se sabe, costó no menos de veinte mil hombres. Los infamantes días de Monte Arruit y un sensible decrecimiento del prestigio español en el área marroquí, en la nacional y en la internacional. Esto sin contar las repercusiones que el asunto ha traído a la política española con las juntas de defensa, con la dictadura y luego con la República. A consecuencia de lo de Marruecos se libró el derrumbamiento de la monarquía, la cual estaba concernida y no poco en las irregularidades de mando que allá hubo y que determinaron la estrepitosa catástrofe. Lo de Marruecos es, sin disputa, una de las efemérides, mejor diríamos, de las etapas en que mayor relieve alcanzó la insensibilidad política española. Ni los montones de cadáveres mutilados, ni la liquidación súbita de tantos esfuerzos, ni la exposición de tantos hechos del desmoronamiento fueron capaces de hacer reaccionar sensiblemente a los españoles. Por el contrario, cuando parecía que Picasso llegaba ya a un terreno comprometido, en que iba a dar alcance a alguna de las altas responsabilidades, se procuró que surgieran dificultades para que no se siguiera adelante. Se dió carpetazo a este expediente. Ahora se le ha dado a todo el asunto. Lo más que ha podido descubrirse es alguna responsabilidad política, pero que no vale la pena, según se desprende del tono con que se nos ha notificado el "archivarse" del expediente. España es un pueblo donde la palabra "responsabilidad" carece de sentido.

### LA PERSECUCION RELIGIOSA EN ALEMANIA

El paganismo alemán, unido a la barbarie moderna del Estado-Dios, sigue construyendo nuevos mitos o restaurando los viejos de las leyendas germánicas. Con unos y otros va amasando una fobia bíblica contra las religiones que pudiéramos llamar exóticas. Las últimas noticias son las de que se va a poner policía secreta en las iglesias. La preocupación es tal en este aspecto que Hitler ha nombrado un ministro encargado de los asuntos religiosos. El hecho de que los sacerdotes católicos hayan intensificado sus campañas contra la ley de Esterilización ha dado margen a Goering para decir que la iglesia católica mueve sus actividades contra el Estado nacional-socialista. Consecuencia de esto: se intensifica la caza de los sacerdotes por sus sermones dominicales y se ha dado orden para que se les arreste y se les encarcelen si persisten en criticar los métodos en uso en el Estado nazi.

### OTRO CONSORCIO DEL TRIGO

Ahora por fin va a quedar regulado el mercado del trigo con un nuevo Consorcio que ha salido de esa fábrica de proyectos inútiles que se llama Ministerio de Agricultura. Son tantas las cataplasmas que se van aplicando al enfermo que ya no reacciona con ninguna. Porque el hecho es que con todas las disposiciones, las cuantiosísimas disposiciones trigueras en marcha, la crisis del cereal no se arregla. Cabalmente publicaban algunos periódicos estos días unas cartas de agricultores que no podían ser más pesimistas. La tasa, que ha sido una ilusión siempre, ya no existe en parte alguna, como norma general, pero, además, ni con tasa ni sin tasa se ve que salga trigo. Si los males que afectan al pobre cereal no se curan, puede asegurarse que no habrá sido por falta de teorías. Cada ministro ha traído la suya, que la ha desplegado en cantidad de planes fantásticos, cual lluvia de bengalas. En España, donde el teorizante es una plaga, las soluciones prácticas huelgan. ¿No sería cosa de suspender por cierto tiempo los efectos de la fronda legislativa y dejar

LA SEÑORA  
**Doña Julia Diez Goñi**  
VIUDA DE USOZ  
falleció el día 20 de Julio de 1935, a los 80 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.  
**R. I. P.**  
Sus desconsolados hijos, don Luis (ausente), y don Enrique; hijos políticos, don Luis Rorice, (ausente); hermana, doña Saturnina Diez; hermanos políticos, don Antonio Labarta, doña Josefa, don Ramón y don Miguel Usoz; sobrinos y demás parientes,  
Suplican a sus amigos y conocidos que tengan presente en sus oraciones y asistan a los funerales que en sufragio del alma de la finada se celebrarán MAÑANA, LUNES, día 22, en la iglesia parroquial de San Nicolás, a las OCHO de la mañana, por cuyo favor les quedarán muy agradecidos.  
**Pamplona, 21 de Julio de 1935**  
DOMICILIO: Chinchilla, 10, primero.  
La conducción del cadáver se verificará hoy domingo, día 21, a las CINCO de la tarde.

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORITA  
**Carmen Purroy Elizari**  
falleció el día 21 de Julio de 1934  
después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S.  
**R. I. P.**  
Su padre, don Sotero; hermanos, María, Teodora, José, Jesús, Teresa y Ana María; hermanos políticos, don Humbelino de Urmeneta, don Javier Olaso y Dolly Belzunce; tíos, primos, sobrinos y demás interesados,  
RUEGAN a sus amistades que tengan presente en sus oraciones.  
Todas las misas que se celebren HOY, DOMINGO, en la Iglesia Parroquial y Convento de Agustinos, de Artieda, y en la de los PP. Carmelitas de Pamplona, podrán ser aplicadas por el alma de la finada.  
**Artieda, 21 de Julio de 1935**

### Rectificación de un Decreto

### Sobre uso de insignias políticas y sociales

Al cabo de casi un mes de haberse publicado el D. de 22 de Junio por el que se prohibía el uso individual o colectivo de distintivos, banderas, etc. de propaganda política o social, concentraciones o marchas campesinas, etc., se publica dicho Decreto nuevamente en la "Gaceta de Madrid" del día 18, rectificado, por haberse padecido en su inserción un error material.  
Pero ¿qué error? Tan de bulto era el error que desvirtuaba completamente, totalmente por lo menos en su orientación general y en su primera parte, la disposición que comentamos.  
Fórque, comparándose las dos redacciones que damos más abajo en la parte reformada y se verá bien claramente que tal como se insertó el D. de 22 de Junio en la Gaceta del 23, es, no sólo distinto en detalle, sino opuesto, contradictorio, con el que ahora se publica, por lo menos en la parte que se refiere al uso de emblemas, distintivos, banderines, etc.; mejor diríamos que el "error", la palabra que se ha cambiado, anula la primera parte del Decreto y la hace otra.  
Decía así el Decreto tal como apareció en la "Gaceta" del día 23 de Junio—y lo copiamos en la parte que ahora nos interesa y que ha sido modificada, pues el resto permanece igual:  
"Artículo 1.º—Queda prohibido exhibir en la vía pública o lugares públicos, aunque sea individualmente, los distintivos, banderas, banderines y emblemas de "propaganda" política o social, etc". Es decir; por este Decreto, tal como se redactó en su primera inserción, se prohíbe el uso de toda clase de emblemas de carácter social o político. La prohibición, pues, es general; nadie puede ostentar en su solapa o en su bolnó o en su vestido emblema o banderita que suponga propagar un ideal político o social.  
Ya hoy—con la corrección del error—el alcance de la disposición a este respecto no es tan general, no se prohíben todas esas insignias o banderías; ya el alcance de la disposición es más corto, aunque mucho nos tememos que, en muchas ocasiones, sea más

### EN VACACIONES

### Desde la frontera

Aunque los dominadores trazaron una frontera en esta barrancada de Valcarlos, tratando de convertir a miembros, no ya de una misma raza y lengua, sino de una sola familia, en súbditos de dos naciones extranjeras, no pudieron anular los lazos de consanguinidad ni el habla racial, hasta ahora pujante, si bien el funcionalismo con sus diez douaniers en Arnegui y los cuarenta carabineros de Valcarlos va minando el dominio del euskera.  
A nadie extrañará que dada la situación geográfica de ésta villa, colocada en la vertiente de la Europa continental y con el alto collado de Ibañeta a sus espaldas, está ligada por sus parentescos con los habitantes del otro lado de la frontera, hasta el punto de que, excepto dos o tres familias, arundadas del sur, todos sus parientes residen allá de la arbitraria muga.  
En cualquier entierro observaréis que todos los concurrentes de fuera del pueblo pertenecen a los del lado de allá de la línea internacional. Es un absurdo que Valcarlos haya sido adscrito a la Navarra peninsular, como lo reconocen todos los que visitan esta villa.  
Cuanto más ahondo en los recovecos de mi lengua nativa, más admisible encuentro nuestro incomparable euskera.  
Lengua la nuestra prehistórica, anterior a la griega y a la hebrea, cuyo verbo maravilloso asombró a filólogos de la talla de Schudarch y Ulhembeck, afirmando ser infinitamente superior al latín y al griego, las lenguas sabias.  
Provisto de mi cuaderno de apuntes, recorro los bazterretches, entablo conversaciones con los más longevos habitantes para sorprender modalidades, giros o formas verbales en las fuentes más puras, en los altaichs, en esos archivos vivientes, a los que han recurrido los más eminentes euskarólogos para archivar los tesoros de nuestra lengua, entre ellos Luis Lucía, no Bonaparte, que permaneció catorce años entre vascos, para legarnos los admirables trabajos, frutos de su tenacidad, de su vascofilia ardiente.  
**HABLEMOS DEL CLIMA**  
He dicho alguna vez que Dios se complacía en derramar en ésta tierra sus dones para que fuera un lugar paradisíaco.  
Al perenne verdor con sus más diversos matices, a las bellas y variadas siluetas de sus montañas, a sus lontananzas azules y violáceas ha añadido un clima moderado, exento de crudezas, para que la vida sea dulce, suave, atrayente.  
Rara vez permanece el cielo azul durante tres días consecutivos en la estación estival. Para que el calor no nos moleste, al tercer día se forma una alta capa de niebla que impide el paso de los rayos de Apolo, niebla cuya formación es de influencia marítima; y también debida a la evaporación copiosísima de sus selvas y prados, siempre húmedos.  
Valcarlos es de un clima más acioso que Roncesvalles. Las nieblas de Ibañeta siempre proceden del norte, como lo demuestran los hitos de piedra blanca colocados a los lados de la carretera para hacer visible el camino los días de cerrazón. De la cumbre

### NUEVO SERVICIO

### En la Universidad de Zaragoza

Por Decreto de 21 de Junio de 1935, ha quedado constituida en la Secretaría general de la Universidad una "Agencia Administrativa" encargada de atender al despacho de toda clase de asuntos e informaciones concernientes a los servicios universitarios que no sean personalmente gestionados por los propios interesados, solicitudes de matrícula, certificaciones, traslados, instancias, informaciones, etc.  
Los derechos que los interesados tienen que abonar son: el 10 por 100 de los gastos que por todos conceptos lleve consigo el asunto; pero esa cuota tendrá el tope mínimo de 0'50 pesetas y el máximo de 10 pesetas por persona y asunto global.  
Queda prohibido terminantemente al personal universitario de toda clase, la gestión directa de cualquier asunto.  
El franqueo de toda la correspondencia correrá de cuenta del solicitante y los pagos serán abonados o girados por adelantado.  
La Agencia no responderá de los perjuicios que puedan sufrir los interesados si no solicitasen sus servicios con tiempo suficiente para su cumplimiento; no responderá tampoco de los retrasos que los asuntos sufran por culpa de otras oficinas que no sean la suya propia.  
El despacho de la Agencia estará instalado por ahora en la ventanilla de "Asuntos generales" de la Universidad; y sus horas de oficina para el público, serán de 5 a 7 de la tarde.  
**Euzko Gaztedia**  
**PROXIMAS EXCURSIONES ALPINAS**  
Día 25. Al Adl. Salida a las seis y media de la mañana. Las inscripciones se cerrarán el día 23.  
Día 29. A Oranzurieta. Salida a las seis de la mañana.  
4 de Agosto. A Isaba, para escalar el Anie.  
hacia Roncesvalles los hitos se extienden en un kilómetro, mientras que hacia Valcarlos bajan hasta cinco kilómetros.  
Dificilmente se convencerá un pamplonés de que Valcarlos, cuya altitud es en más de cien metros inferior a la de la capital, sea menos caluroso que Pamplona. Y, sin embargo así es, como nos lo confirma la cantidad de ropa que toleramos en la cama ahí y aquí, en los días calurosos.  
Al recordar el ardor de Isol en esas tierras blancas y cuando el chauffeur del coche me decía un día de San Fermín que en Pamplona caía fuego, nos imaginábamos todo el horror de una orgía estrepitosa con un calor sahariano, mientras nosotros, a la sombra de tupidos castaños gozábamos de una temperatura agradable, encantados de nuestro alojamiento del infernal brouhaha.  
**EL VALLE DE GARAZI**  
El país de Garazi (en francés Cize, en español Ciza), lo componen veintitrés pueblos cuya capital es San Juan Pied de Port, o Doniane, en euskera. El bassin o cuenca en cuyo centro se asienta San Juan es verdaderamente maravillosa. La contemplamos días pasados desde un ligero alto de la carretera, pasado Uhart, y allí nos extasiábamos largo rato admirando la magnificencia de aquel panorama incomparable, cuya belleza es insuperable. Tierra intensamente poblada con cientos de caseríos, de granjas, de barradas, y emergiendo entre las aglomeraciones las agudas flechas de pizarra de las iglesias de Uhart, Ipurua, Donazaharre, Lasa, y al fondo la capital, recostada al pie de la ciudadela erigida por Vauban sobre las ruinas, aún existentes de la del tiempo de la Navarra independiente, y donde todavía se conserva la famosa prisión de los obispos, con sus cepos, argollas y cadenas, lóbrega ergástula.  
Maravilloso país, paradisíacas tierras de la Baja-Navarra que un día fueron nuestras y en la que en 1435 el rey Carlos III el Noble elevó a la infanzonía cien casas, para recompensar los servicios y el patriotismo de aquellos navarros ilustres que tanto brío dieron a nuestra patria perdida.  
Enrique ZUBIRI  
Valcarlos (Luzalde), Julio de 1935.

### Fallo del concurso de la Hermandad del Arbol y del Paisaje

El Jurado nombrado para calificar los 88 trabajos presentados al concurso, integrado por señorita María Paz de Ciganda, señorita María de Aranzadi, don Hilario Etayo, don Juan Gofí Eguino, don Angel Irigaray, don Emiliano Arnedo, don Enrique Unamuzaga, don Humbelino de Urmeneta, don José de Aguerre, don Francisco Jiménez, don Vicente Navarro, don Eladio Esparza y don Julio Senador Gomez ha dado fin a su interesante trabajo, y el viernes 18 del actual por la tarde se constituyó en sesión calificando los trabajos y estableciendo el orden de premios siguiente:  
El Jurado estimó que procedía declarar desierto el premio para trabajos en euskera, vistos los dos presentados, e invertir las 1500 pesetas consignadas en los 16 premios citados, repartiendo un primer premio de 500 pesetas entre los trabajos "Ikertxo" y "Esperando la mano de nieve" en este orden fijado de a 250 pesetas cada uno, y dividiendo las 1000 pesetas restantes en premios de 100 y 50 pesetas.  
250 pesetas. Lema A. L. G. "Ikertxo".  
250 Lema, "Esperando la mano de nieve".  
100 Lema, "Los bosques son el bienestarmás precioso".  
100 Lema, "El árbol es oro".  
100 Lema, "Los árboles hablaron".  
100 Lema, "Arbos - Day".  
100 Lema, "Fervor".  
100 Lema, "Osasuna".  
50 Lema, "Montañas de pía".  
50 Lema, "Tiembala antes de cortar un árbol".  
50 Lema, "Regimiento de Infantería número 14".  
50 Lema, "El cuento del viejo roble de Aralar".  
50. "Vidas".  
50. "Como el Cedro del Líbano".  
50. "Faz y trabajo".  
50 Lema, "La encina y su retoño".  
Por el Jurado:  
El Secretario,  
Humbelino de Urmeneta

**A. Velilla del Rincón**  
Del Hospital del Niño Jesús  
**Especialista en Niños**  
Rayos X. Electricidad Médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida San Ignacio, 14, primero, derecha. Teléfono, 1501

**Aviso a los Seminaristas**  
ACADEMIA DE A. C.  
Por acuerdo de esta Academia se pone en conocimiento de todos los seminaristas que la celebración del "Día del seminarista por J. A. C." se efectuará en Roncesvalles, coincidiendo con la fecha de la excursión proyectada por la Academia de Misiones.  
Seminaristas, todos a Roncesvalles!!

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión  
Libreta ordinaria a la vista ... 3,00 %  
Imposiciones anuales ... 4,50 %  
Imposiciones semestrales ... 3,50 %  
Cuentas corrientes a la vista ... 1,50 %  
SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Casco Viejo  
SUCURSALES: Alzusa, Aotz, Atallo, Arriba Caparros, Carcastillo, Caucante, Corella, Echalar, El Valle, Estella, Irurzun, Iasaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Leza Arce, Marcella Sangüesa, Leizor, Leizor, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

**A RONCESVALLES**  
NOTA: El día 25 de los corrientes, a las 11 de la mañana, en los salones de S. E. la Diputación tendrá lugar en acto público la apertura de sobres para conocimiento de los autores premiados.

**La Unión del Corazón de María**  
La Pia Unión Misionera del Corazón de María de Pamplona, organiza para el domingo 28 de Julio, una interesante excursión a Roncesvalles, con el fin de visitar la milenaria y veneranda imagen del mismo nombre; y contemplar los históricos lugares que la circundan. A la llegada se celebrará la Santa Misa en la Colegiata.  
La salida será a las seis y media, de la estación de autobuses. Por la tarde a la misma hora se celebrará una breve función religiosa, emprendiéndose a las siete el viaje de regreso.  
Los que deseen comer en Burguete deben advertirlo al hacer la inscripción. El precio del billete es de cinco pesetas; y el de la comida otras cinco.  
Las inscripciones deben hacerse antes del día 25; las que se reciban posteriormente, serán condicionales.  
Para inscripciones etc. dirigirse a los Cozonistas, de 9 a 12, y de 5 a 7 y media.

**Segundo Arpide**  
ODONTOLOGO  
Mercederes, 9 segundo, Pamplona

# Información de la vida local

DE LA ALCALDIA

### El señor Mata recibe a su colega de Puente

### La Junta de Catastro y el mercado de ganado

Al entrevistarnos ayer con el alcalde, señor Mata, nos manifestó que se había celebrado el acostumbrado mercado semanal de ganado, el cual, por coincidir con el que se celebraba en Irurzun, y por estar la gente del campo dedicada a las faenas de la trilla, se vió bastante desanimado. No obstante—siguió diciéndonos el señor Mata—se hicieron muchas transacciones a precios relativamente altos.

#### LA JUNTA DE CATASTRO

Conforme lo anunciamos en nuestro número anterior ayer celebró sesión la Junta de Catastro, despachándose diferentes asuntos y en gran cantidad.

#### VISITAS

Terminó el señor alcalde su charla con los representantes de la Prensa manifestándonos que había recibido algunas visitas, y entre estas la del alcalde y secretario de Puente la Reina, que fueron a hacerle una petición relacionada con sus fiestas.

## ESPECTACULOS

### Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

GOICOECHEA y MUGUETA

contra

ABARISQUETA y SALA

### Teatro Gayarre

TELEFONO 2228

Domingo, 21 de Julio de 1935

Infantil, a las tres.

La extraordinaria producción del Oeste

### UN MAL PASO

por Ken Maynard.

Popular, a las cinco.

Matinée a las siete y cuarto

Noche a las diez y media

Paramount presenta a Carl Brisson, Victor Mc Laglen y Jack Oakie, en

### EL CRIMEN DEL VANITIES

El fascinador espectáculo de la revista y el dinamismo y emoción de la más original novela policíaca.

### Cine Novedades

TELEFONO 1601

Infantil, a las tres.

La divertida producción Warner Bros

### Marino en tierra

por Joe E. Brown (Bocazas).

Tarde, a las cinco.

Matinée a las siete y cuarto

Noche a las diez y media

Fox presenta a Catalina Bárcena y Antonio Moreno en

### Señora casada necesita marido

La más divertida producción Fox (en español).

### OLIMPIA Teléfono 2264

Hoy domingo

A las tres, TARZAN POTRO SALVAJE

Popular, a las 4,35

Matinée, a las 7,30.

Noche, a las 10,45

Repris de la superproducción española

CRISIS MUNDIAL

por Antónita Colome, Miguel Ligero y Ricardo Núñez.

Dirección. BENITO PERCJO.

La primera película de categoría internacional del cine español. Una sátira del alto mundo financiero, llevada a la pantalla con humor, lujo y elegancia.



#### VIAJES

Ha ido al Bañeario de Tíernas nuestro buen amigo don Lázaro Armendariz.

De Tafalla se han trasladado a Burgo de don Juan Berico Arroyo y familia.

Regresaron de Orense, después de asistir al acto de los últimos votos de su hermana Villar, religiosa sierva de María, nuestros convecinos don Juan Sanz y su hermana María Luisa.

De Zaragoza han salido para su casa de Buñuel, don Pedro Urbola, su esposa doña Elena Miranda, y bella sobrina Maruja Urbola.

### Muriel

ODONTOLOGO—García Castañón, 4

Vino de Caldas de Besaya nuestro paisano el P. Juan Burgos, dominico.

Ha venido de Estella el culto empleado de la Diputación don José Miguel Arbizu.

Procedentes de Bermeo se encuentran entre nosotros los cultos maestros don Camilo Ricarte y su esposa.

Ha llegado de Zaragoza don Celestino Bone.

Se encuentra en San Sebastián la señorita Esperanza Mañeru.

### Daniel Galán

ODONTOLOGO

San Antón, 15 Pamplona

### Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

ARRAÑAZUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

Después de pasar los enfermos, regresaron a su casa de Latasa las encantadoras señoritas María y Genovevita.

Se encuentra en Pamplona, realizando visita canónica a la casa de esta ciudad el R. P. Machiñena, Provincial de los Redentoristas.

Saló para Bilbao don Honorio Pina.

A Zaldivar (Vizeaya) ha ido nuestro buen amigo don Eloy de Arana y su bella hija María del Carmen.

Marchó a San Sebastián la señorita Alejandra Larumbe.

Se encuentra en la residencia de los PP. Pasionistas de Tafalla el R. P. Raimundo de San Miguel.

Al Bañeario de Belascoain han llegado: don Antonio Frauca y don Juan Garreta.

### BUENO ES COMER, PERO LO PRINCIPAL ES DIGERIR

Pocos son los que no les apetece una buena comida. Sin embargo, ¡cuántos son los que una hora después de la misma empiezan a notar un continuo malestar! Son a millares los que han alzado el temor de una mala digestión empleando todos los días la Magnesia Bisurada, remedio clásico e instantáneo contra los males digestivos y todos los malestares que son la consecuencia de una comida superabundante. Los estómagos sensibilizados por la hiperclorhidria, causa de las acideces, vómitos, flatulencias, jaquecas y sus derivaciones, gastralgias y dispepsias, son aliviados en el acto por una pequeña dosis de polvo o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada tomada inmediatamente después de las comidas. En dos o tres minutos las jaquecas, náuseas, dolores de cabeza, esas sensaciones de pesadez y eructos, cesan como por encanto. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y a pesetas 4,15 en polvo.

de Pamplona, y don Javier Gárriz (Canónigo) de Tudela.

Del mismo Bañeario han salido: Don Dionisio Nieto, para Castejón, y don Balduino Guruegui y señora, para Andosilla.

Del Bañeario de Urbergueta de Ullibilla ha regresado a su casa de Artieda nuestro buen amigo don Sotero Barroy.

### LA RONCALESA, S. A.

DE AUTOMOVILES RONCAL

Participa al público que el día 20 del corriente reanuda el servicio de verano titulado "Expres" entre Pamplona y San Sebastián.

Este servicio hará su primera salida de Pamplona, el día veinte a las 7, de la tarde; y de San Sebastián, el día 21 a las 6 de la mañana; combinando con los servicios de Sangüesa, Javier, Tíernas, Jaca y valle de Roncal.

Roncal 13 de Julio de 1935.

La Empresa

Nuestros buenos amigos los señores de Zubasti, propietarios de la corsetería "La Sirena" han marchado a Logroño acompañados de la encantadora señorita Sarita Saliz.

#### VARIAS

Ha ingresado en el Noviciado de la Compañía de Jesús de Tournai (Bélgica) el joven sacerdote pamplonés don Jesús García Navarria, que era coadjutor de San Adrián.

Por conveniencias personales han concertado la permuta nuestros buenos amigos don Jesús Lasterra y don Manuel Saralegui, cultos Secretarios de Mendigorria y Alsasua respectivamente, que ha sido aceptada por ambos Ayuntamientos.

Reciban nuestra cordial enhorabuena unos y otros.

### Doctora ARIZ ELCARTE

Médico Puericultor Titulado

Medicina infantil. Señoritas

P. Caballero, 4, 1.º Tel. 1215

### Contabilidad y Cálculo Mercantil

ENRIQUE AYARRA

CIUDADELA, 13, SEGUNDO

### Liquidación por tras-paso de local

Establecimiento de "Las Mutiladas"

Cómodos de punto y Confección.

Prezales reducidos.

KAYOL, 60

### NOTAS TRISTES

A la avanzada edad de ochenta años y confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apotóstica de Su Santidad, entregó ayer su alma al Creador la bondadosa señora doña Julia Díez Goñi, viuda de Uzo, muy estimada por cuantas fueron sus amistades y relaciones.

A las cinco de la tarde de hoy se verificará la conducción del cadáver al Cementerio, y mañana, lunes, a las once de la mañana, se celebrarán por el alma de la finada funerales en la parroquia de San Nicolás.

A los apenados hijos, doña Luisa y don Enrique; hijo político, don Luis Rorice; hermanas, doña Saturnina, hermanos políticos y demás allegados hacemos presente nuestra participación en su duelo.

Hoy hace un año que pasó a mejor vida la angelical señorita Carmen Purroy y Elizari, joven virtuosa y bella cuya desaparición llenó de sincero dolor un hogar en que era queridísima. A su buen padre, nuestro querido amigo don Sotero Purroy; hermanos, doña María, doña Teodora, don José, don Jesús, doña Teresa y doña Ana María; hermanos políticos, don Humbelino de Urmeneta, don Javier Olaso y doña Dolly Belzunce y demás estimada familia renovamos la expresión de nuestra sentida condolencia.

Todas las misas que se celebren hoy en la iglesia parroquial y convento de Agustinos de Artieda y en la iglesia de los PP. Carmelitas de Pamplona, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la señorita Carmen Purroy Elizari (q. e. p. d.)



#### DOLETAS RELIGIOSAS

#### EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la iglesia del Carmen de Pamplona, dedicados por los Padres Carmelitas V. O. Tercera Carmelitana, Semana Devota y Cofrades del Escapulario.

Todos los días: 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31.

Por la mañana, a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con el ejercicio del mes en su honor.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio del mes con cánticos populares.

Novena solemne costeadá por señoras devotas de la Santísima Virgen del Carmen:

Días del 13 al 21 de Julio:

Por las mañanas, a las seis y media, misa rezada y ejercicio de la novena; a las ocho, misa con acompañamiento de órgano y novena.

Por las tardes, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos, reserva y salve popular.

Es orador de la novena el R. P. Fabián de San José, O. C. D., Superior de Valladolid.

Función solemne de la V. Orden Tercera del Carmen

Hoy domingo, día 21 celebrará esta Asocia, misa de comunión general; a las diez, misa solemne, en la que predicará el Presbítero señor don Marino Ayerra, Terciario Carmelita.

A continuación se expondrá Su Divina Majestad, velando los Hermanos y Hermanas Terciarias.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos y Salve popular.

Todo el día 22 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen de la Santísima Virgen del Carmen, a la cual, según costumbre, deberán velar los Terciarios y Terciarias.

Triduo de la "Semana Devota" a su Patrona la Virgen Santísima del Carmen, los días 26, 27 y 28 de Julio:

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, ejercicio del Triduo, sermón y cánticos.

Predica los tres días el R. P. Benedicto de San José, O. C. D., de Valencia.

Función extraordinaria el día 28:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez misa solemne cantada y sermón.

### "LOS IRUNSHEMES"

Programa de su fiesta benéfica de hoy

Hoy, día 21 de Julio, a las cuatro y media de la tarde, se lidiarán, banderillarán y serán muertos a estoque CINCO hermosos becerros de la acreditada ganadería de las señoras Hijas de Alalza de Tudela bajo la dirección de los pundonorosos y simpáticos toreros Lázaro Obon y Rafael de la Fuente "Rafa".

Primer novillo.—Espada, Lázaro Obon con su cuadrilla, novillero aragonés que durante la temporada ha cosechado triunfos resonantes.

Le corresponde la actuación de presidenta a la señorita Aurelia García.

Segundo novillo.—Espada, Rafael de la Fuente "Rafa", con su cuadrilla.

Este novillero pamplonés es conocido por las muchas y certeras actuaciones que ha tenido en esta plaza.

Le corresponde la actuación de presidenta a la señorita María Esther Sagaseta de Iluzdoz.

Tercer novillo.—Truco de "La Enfermería (Ambulante)" que se les entenderán con un toro parecido a los de cantón e intentarán lidiar si el pánico no les impide y procurará matarlo esta cuadrilla de médicos y enfermeros, de cuyo pasaporte para el otro mundo se encargará "Mister Vínagrini".

Le corresponde la actuación de presidenta a la señorita Modesta Salinas.

Cuarto novillo.—Espada, Emilio Urbano (Palmagano), Banderilleros, Angel Gómara (El Yunque) y Pedro Oroz (Caracoles).

Le corresponde la actuación de presidenta a la señorita Julita Gutiérrez.

Quinto y último.—Espada. Como no hay quinto malo, volverá a reaparecer el valiente peñista que tan gran éxito alcanzó el año pasado en esta misma becerrada, José María Sanz (Ondulo). Banderilleros, Aurelio Junguitos (El Rallés) y Joaquín Pérez (Carretero).

Le corresponde la actuación de presidenta a la señorita María Saraldi.

En uno de los novillos hará la suerte del Tanecro el conocido aficionado Santiago Lusarreta.

La suerte del pareguas estará a cargo del aficionado Eduardo Junguitos (Pata Cazó).

El encargado de la puntilla para terminar con los novillos, será Saturnino Iragui (Carnicero).

Esta fiesta estará amenizada por las brillantes bandas de música, gaiteros y txistularis.

Para precios de las localidades, véase programa de mano.

Tratándose del fin benéfico que esta Sociedad persigue, el generoso y valiente matador, Rafael de la Fuente "Rafa", en un rasgo de su noble sentimiento humanitario, hace presente por medio de estas líneas que su actuación en la presente becerrada la realiza desinteresadamente.

Es digno de alabanza tan generoso y noble comportamiento del buen "Rafa".

Después de la misa mayor se dirá otra rezada.

Expuesto el Santísimo, quedará de manifiesto hasta la función de la tarde.

CONGREGACION DE LOS KOSTKAS

Novena a San Ignacio de Loyola

El 22 de Julio comenzará la novena a San Ignacio de Loyola en la misa de Congregación, con plática y cánticos.

Se encarece a todos la más puntual asistencia a esta novena.

EN LA IGLESIA DE LAS RR. JOSEFINAS

Cultos en honor de Santa María Magdalena.—Día 22, por la mañana, a las siete, Misa de Comunidad—amenizada con escogidos motetes—cantados por las internadas del Colegio, y a las diez, será la misa solemne cantando las glorias de la Santa n. Rdo. P. Capuchino.

En todos los actos se pondrá a la adoración de los fieles su venerada Reliquia.

EN SAN AGUSTIN

Desde el día 20 del actual se celebra en la iglesia parroquial de San Agustín solemne novenario que la Obra de la Adoración Real, Perpetua y Universal dedica al Santísimo Sacramento, pidiendo por la pronta Beatificación de S. S. Pio X.

A las ocho de la tarde, rosario, novena, acto de reparación y reserva.

Los días 26, 27 y 28, tendrá lugar la novena a las siete y media, y en ella predicará el R. P. Marcelino Ereño.

El domingo, 28, tendrá lugar la misa de comunión general a las ocho de la mañana.

Estará expuesto el Santísimo Sacramento ese día, hasta que termine la función de la tarde.

ASOCIACION DE HIJAS DE MARIA

Hoy día 21. Por la mañana, a las siete y media, en la Iglesia de Jesús y María la Comunión mensual a las ocho de la mañana.

La función de la tarde será a las siete y media.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, domingo día 21, en la Iglesia de San Lorenzo.

Durante los días laborales del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

### NOTICIAS Y SUCESOS

Una moto contra una pared

Cadáver identificado

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas:

María Urquijo de 7 años, de herida contusa en la pierna izquierda, por golpe.

Angel Garayalde de 16 años, de herida contusa por mordedura de perro en la pierna.

Rufino Bergarandi de 29 años, de conmoción cerebral y herida contusa en labio superior pronóstico reservado, por choque de bicicleta con motocicleta.

Manolo del Río de 6 años, de herida contusa en la cara, por golpe con un palo.

Luis Ataua de 15 años, de heridas contusas y erosiones generalizadas, por caída de una peña.

También se practicó un reconocimiento para bagaje.

### MADERAS

De pino Roncal y entarimados

ANTONIO ERICE

### IDENTIFICACION DE UN CADAVER

Noticias ampliatorias recibidas de Cátedra relacionadas con el obrero que pereció anteayer ahogado en el río Aragón, término de aquella villa, se sabe que éste era un obrero llamado Ramón Saura Corella, de 38 años, natural de Linares de Aragón (Teruel), el cual se dirigía a dicha localidad procedente de Lumbier en busca de trabajo.

Se le ocurrió bañarse en sitio peligroso y no sabiendo por lo visto nadar y a causa de ello pereció ahogado. El cadáver fué recogido poco después.

### EUSKELTZALEEN ORATZTA

Lko. BAT

Salutzaintzat

Saneturri bereziak

Legazpi, 10'an-Urrut' 13777-Donostia

### CUMPLIENDO UNA ORDEN

A requerimiento del Juzgado de Instrucción de Aoz han sido detenidos en Cátedra siete vecinos acusados de desobediencia a la Autoridad, los cuales han sido conducidos a la cárcel del partido.

CICLISTAS DENUNCIADOS

La benemérita de Lesaca ha denunciado a dos vecinos de Vera por transitar de noche sin llevar encendido el farol de las bicicletas que montaban.

MOTORISTA QUE SE ESTRELLA CONTRA UN FAROL

Comunican de Vera de Eibasoa que al tomar la curva situada en el kilómetro 76 de la carretera general, los vecinos de Irub

NOTAS JUDICIALES

### Dos leves condenas por desobediencia

### Cien pesetas de multa y re-prensión

TRIBUNAL DE URGENCIA

El Tribunal de Urgencia, yó ayer y falló la causa procedente del Juzgado de Tafalla seguida contra Antonio Velasco, Santiago Franco y Félix Medrano, porque al conducidos los dos primeros al Depósito municipal de Peralta por alborotadores se sumó al "orfeón" Félix Medrano, que también se hallaba detenido, armando los tres una masa coral que ni el mismísimo Orfeón Pamplonés la "mejora".

En vista del escándalo que estaban dando se personaron en aquel lugar el señor alcalde y el Juez municipal con el fin de hacerles callar, pero en lugar de obedecerles les insultaron e intentaron "zurrarles".

El Medrano fué condenado el 13 de Mayo último por insultos a un agente de la Autoridad.

El Fiscal señor Ubillos, solicitó de la Sala fuese condenado Félix Medrano por el delito de desacato a la pena de un año, ocho meses y un día de prisión menor y multa de trescientas pesetas, y los otros dos procesados a la pena de un año y un día de igual prisión y doscientas cincuenta pesetas.

La Sala estimó lo expuesto por el abogado defensor, señor Asúz, quien en su corto informe pidió fuesen condenados los tres procesados por una falta de respeto y consideración a la autoridad a la pena de cien pesetas de multa y represión, como en efecto así lo hizo; y como quiera que la pena le tienen extinguida con creces se ordenó fueran puestos inmediatamente en libertad.

Seguidamente compareció Victor Tradie Osés, vecino de Tafalla, el cual llevado de su temperamento artístico obsequió con un "concierto" a los clientes de un bar de aquella ciudad, y al ordenarle un guardia municipal que se callara, lejos de hacerle caso se pitorreó de él, por lo que el agente no tuvo más remedio que detenerlo; pero Victor, que al parecer es hombre fuerte, empezó a empujón limpio hasta que se vió libre de su "compañero" dándose acto seguido a la fuga.

El Tribunal se fué directamente con el abogado defensor, señor Encaslan, por lo que

# Noticias de todos los deportes

## La XV etapa de la Vuelta a Francia

La etapa reina ha constituido un gran éxito para Silverio Maes y Vervaecke que llegaron a la meta de Luchón con once minutos de ventaja.-Camusso retirado a consecuencia de un accidente. Román Maes sigue afirmandose en el puesto de "líder".-Vervaecke arrebató el segundo puesto de la clasificación general a Speicher. Numerosos retirados en la etapa de ayer.

### Hoy descanso.-Mañana Luchón-Pou 200 kilómetros.

A LA LUZ DE LA LUNA SE VA A INICIAR LA CARRERA DE LOS 326 KMS. Perpignan. — Todavía es casi de noche cuando comienza a acudir el público a la avenida de Wilson. El control de firma está instalado en el café de Castillet. Son las cuatro y media de la mañana, hora francesa, y empieza a teñirse el cielo con las primeras tintas del día.

Hay gentes madrugadoras, que vienen a ver la marcha de los "tours". Hay otros que acaso no han dormido. Los mismos corredores han madrugado hoy, y se presentan muy temprano para estampar su firma en el libro de control.

Romain Maes recibe un aplauso del público. Sonríe, optimista. En el equipo francés se advierte alguna preocupación. LA SALIDA

A las cinco en punto de la mañana se da la voz de atención y los "tours" inician la marcha para cumplir la "etapa reina" de la Vuelta, con sus 325 kilómetros, a través de escarpaduras fortísimas.

El tiempo es cálido. El sol se eleva pronto sobre el horizonte y algo más tarde deja sentir sus efectos. Calienta bien. Hay un movimiento casi de pánico en la caravana. Tendremos que soportar el calor asfixiante de ayer a lo largo de estos interminables kilómetros?

Pero el temor desaparece algo más lejos. En cuanto iniciamos la subida, se levanta brisa fresca, que crea como una caricia a los corredores, sudorosos.

A BUEN TREN Los primeros kilómetros se hacen a buen tren, aunque sin acelerar. Bien pronto se inician las hostilidades.

Los belgas marchan unidos y atentos. Uniformemente Hardiquist es el que parece flojear. Ha sufrido esta noche de colitis y se encuentra en malas condiciones. Los demás, Romain Maes, Vervaecke, Lowie, Silverio Maes, son la estampa del optimismo.

Los franceses observan y se muestran inquietos. Pero producen la impresión de que funcionan con normalidad.

Hay un ligero accidente. Rimoldi es atropellado por un coche seguidor, que le tira de su máquina. El hecho no tiene consecuencias, por fortuna.

LA SUBIDA A SAN LUIS Cruzamos Prades sin novedad. El pelotón va hasta ahora agrupado, y las suaves rampas que conducen hacia el monte de San Luis son cubiertas en masa, sin alteraciones.

A los 70 kilómetros del recorrido, en Fontpedrone, se inicia la subida a San Luis, con los "cols" de La Perche y Riga, un puntuable para el premio de la montaña, aunque llevan sus agujas a 1.570 y 1.622 metros sobre el nivel del mar.

Vietto da señales de vida y en un demerage energético estira el grupo, pero Silverio Maes y Vervaecke responden, se pegan a su rueda y le desbordan lanzándose juntos hacia la cima. En la mitad de la cuesta, Vervaecke y Silverio llevan ya a Vietto 27 segundos de ventaja y un minuto y cincuenta segundos a un grupo en el que van los "ases", menos Speicher, que rueda a tres minutos en compañía de Le Greves y de Leducq. Speicher no funciona en las cuestas arriba.

Se coronan algunas pendientes que alcanzan considerables porcentajes. Speicher baja "a tumba abierta", arriesgando todo para ganar lo que ha perdido en la ascensión. Su recuperación es espléndida y marca la decisión de un hombre que expone lo más que puede exponer para no perder el segundo puesto y aproximarse al "líder".

En este descenso hacia Bourg-Madame, los grupos van reintegrándose, y detrás de los dos fugitivos se forma un nutrido pelotón en el que van todos los "ases", Maes, Speicher, Camusso, Lowie, Morelli, etc.

Pero Vervaecke y Silverio Maes tampoco han sido cobardes y ruedan tan rápidos y con tal ímpetu que al paso por Bourg-Madame su ventaja se eleva ya a cinco minutos y cincuenta segundos.

Magnífica escapada la de los dos belgas, que unidos por un impulso de solidaridad y de defensa común, se alternan en el mando y marcan un "tren" irresistible.

CAMUSSO TAMBIEN BAJA A CONSECUENCIA DE ACCIDENTE En estos momentos nos enteramos de un lamentable accidente que acaba de producirse detrás de nosotros, y del que ha resultado víctima el italiano Camusso, uno de los más serios enemigos de Vervaecke en el premio de la montaña, y el inmediato rival de Speicher para el segundo puesto de la clasificación general.

Entre los seguidores viene un coche "de cine" para impresionar los aspectos más interesantes de la Vuelta. En un descenso, Camusso se ha lanzado tan fuerte que no reparó en que el coche se hallaba parado a la derecha de una curva, y chocó violentamente contra él.

El tropezón es tan aparatoso que en los primeros momentos se teme una desgracia irreparable. Camusso queda conmocionado en el suelo, después de haber salido despedido de su máquina como una bala, y se le asiste sin pérdida de momento. Parece haber perdido de importancia y se le conduce rápidamente para ser hospitalizado.

Otra baja en la Vuelta, y lamentable por cierto, puesto que Camusso estaba siendo uno de los principales animadores del Tour. Nos informan que el accidente tiene importancia, y que Camusso ha resultado con fuertes lesiones, pero que su vida no corre peligro y que ha sido más impresionante lo aparatoso del tropezón que sus consecuencias.

130 KMS. RODADOS, Y A INICIAR EL ASCENSO DEL PYMAUREUS Entrás de los fugitivos la lucha está ya desencadenada en toda su intensidad. Le Greves va recuperando con magnífico estilo y unido a Thierbach se destaca del grupo en que había rodado hasta ahora.

Speicher pincha y Leducq le presta su rueda. Pero la impresión que nos produce es mala. El paso por el "col" se hace en la siguiente forma:

Silverio Maes y Vervaecke, juntos. Vietto, a 6 m. Fayolle, a 10 m. 35 s. Le Greves y Thierbach, a 10 m. 58 s. Ruozzi, Lowie y Romain Maes, a 10-58. Morelli y Urbenhauer, a 11-58. Archambaud, a 12-3. Digneff, a 12-3. Amberg, a 12-32. Antonio PRIOR, Chocque, Gianello y Lachat, a 12-48. Stettler, a 13. Hartman, a 13-15. Benoit Faure, a 14-5. GARDONA, a 14-12. Speicher, a 14-20. Leducq, a 15-12.

OTROS QUE ABANDONAN El terrible ataque de los belgas acaba por producir efectos de catástrofe, cuyas primeras manifestaciones tienen su aparición en el equipo italiano. Bergamaschi y Rimoldi abandonan definitivamente la carrera. Ya no queda más que un solo hombre en el equipo italiano: Morelli. Poco después abandona el belga Hardi-

quest, del que ya dijimos que sufría colitis. El descenso hacia Ax les Termes proporciona a los fugitivos la ocasión de aumentar su ventaja y al cruzar este último punto llevan ocho minutos de distancia sobre Vietto y Fayolle.

Romain Maes rueda a 10 minutos, acompañado de Le Greves, Lowie, Thierbach y Ruozzi.

Después cruzan por Ax les Termes, Archambaud y Digneff, y más distanciado, a 13 minutos y 30 segundos, Morelli y Urbenhauer.

Después de Tarascon se inicia la subida al "col" de Port, segundo puntuable de esta jornada. Silverio Maes y Vervaecke atacan las primeras rampas a las 11'47 de la mañana, y aumentan su diferencia sobre Vietto y Fayolle, que marchan en segunda posición. Romain Maes y Thierbach empiezan a los once minutos y diez segundos.

La lucha detrás de los fugitivos se entabla fortísima. Vietto y Fayolle acaban por ceder terreno y son desbordados por Romain Maes, Ruozzi, Lowie y Thierbach.

SOBRE EL PORT A las 12'40 de la mañana los dos fugitivos se encuentran sobre la cima del "col" de Port. Van unidos como siempre, pegado uno a la rueda del otro. El paso por la cima se hace en la forma siguiente:

Vervaecke. S. Maes, a su rueda. Ruozzi, Romain Maes, Lowie y Thierbach, a 9 m. 40 s. Vietto, a 10 m. 40 s.

EN MASAT Trece kilómetros después de Port, y a 59 de Port D'Aspet, pasan los fugitivos por Masat a las 13'03 de la tarde.

Nueve minutos y 15 segundos después cruzan Romain Maes con Thierbach. Once minutos y 27 segundos más tarde, Lowie y Ruozzi.

A 11 m. 40 s. Vietto, que no ha logrado todavía alcanzar a los dos que le preceden. La bruma es densa y hace casi frío. En la retaguardia, Archambaud, inquieto por la suerte de Speicher, pretende "aguardarle amarrando la marcha, para "llevarle", pero no hay nada que hacer.

Speicher marcha a más de veinte minutos de los fugitivos y en estos momentos ha perdido el segundo puesto de la clasificación en beneficio de Vervaecke.

MAES PINCHA Y CAE Romain Maes y Thierbach van en segunda posición, cuando Maes pincha, dos veces consecutivas, y en una curva rápida cae de la máquina y se produce algunos rasguños. Termina de reparar su máquina cuando llegan Vietto y Lowie a su altura. Thierbach se ha escapado ya, y estos tres quedan en tercera posición.

Romain Maes fuerza mucho en el ascenso y se coloca detrás de Thierbach. El paso por la cima se hace en la siguiente forma: Vervaecke y Silverio Maes, juntos. Thierbach, a 11 m. 57 s. Romain Maes, a 15 m. Ruozzi, a 15-42. Vietto, a 15-57. Lowie, igual tiempo. Archambaud, Morelli y Teani, a 18-2.

LA CLASIFICACION Silverio Maes y Vervaecke se presentan solos en la meta de Luchon, y la clasificación se establece así:

1.-Silverio Maes, que cubre los 325 kilómetros en 11 horas, 39 minutos, 23 s. 2.-Vervaecke, igual tiempo. 3.-Thierbach, 11-52-59.

Varios minutos después entra un pelotón de seis hombres, en el que está Romain Maes.

Poco después abandona el belga Hardi-

## CICLISMO

### La prueba infantil de hoy. Gran entusiasmo.

Esta mañana es la señalada para celebrarse esta prueba infantil que nos ofrece y organiza la pujante Sociedad Unión Ciclista Navarra.

Prueba llena de un colorido simpático por la calidad de sus participantes, y por el interés puesto en cada uno de ellos para conseguir el orgullo del primer puesto al mismo tiempo que recibe un premio mayor que la "paga" de sus padres en seis años.

#### LOS INSCRIPTOS

1. Alfonso Hernández, de la Unión Ciclista Navarra.
2. Jesús Amézqueta, ídem.
3. X. X., independiente.
4. N. B., ídem.
5. Ricardo López, de la U. C. N.
6. Juan Gutiérrez, independiente.
7. José Mugueta, ídem.
8. Jesús Egea, ídem.
9. Cosme Lusarreta, ídem.
10. José Alzeta, de ídem.
11. Ignacio Orbaiceta, ídem.
12. Julián Lambert, de la U. C. N.
13. José María Izco, de ídem.
14. Angel Vigot, independiente.
15. Javier Palacios, ídem.
16. Domingo Arbizu, ídem.
17. J. Arbizu, ídem.
18. Francisco Gómez, ídem.
19. Victorio Ochoa.

#### HORA, SALIDA Y LLEGADA

La salida de los participantes será a las once de la mañana, y la llegada será aproximadamente sobre las doce menos cuarto.

## La VIII Vuelta Ciclista al País Vasco

### Bovet y Cecchi también participarán en la carrera

Bartal será uno de los participantes de la VII edición de la Vuelta al País Vasco, y naturalmente, el italiano no va a Bilbao sólo. Con él irán varios compañeros y compatriotas suyos.

La Vuelta al País Vasco representa mucho para una nación deportiva que mira celosa por su prestigio, y como la Vuelta tiene una importancia internacional indiscutible, los italianos quieren quedar bien, y nos mandarán un equipo disciplinado que integren valores de verdadera valía internacional.

Les va mucho en esta Vuelta, y han de poner todos sus esfuerzos en dejar bien puesto el pabellón deportivo italiano.

Nos alegran estas buenas disposiciones. Lo que interesa a todos los aficionados es que los participantes salgan con el más firme deseo de triunfar.

Así se puede dar una carrera plena de interés.

Pues bien, Bartal tendrá buenos compañeros de equipo.

No vamos a hacer hoy una apología de ellos. Adelantaremos dos nombres: Bovet y Cecchi, formidables routiers que dejarán un agradable recuerdo entre nuestros aficionados.

Se trata de gente de valía, de la que ha dado recientes pruebas en la Vuelta a Italia.

Ocasión tendremos de volver a hablar de los mentados corredores, citando algunos datos relativos a actuaciones suyas que apoyarán nuestro aserto.

Tienen los organizadores otro nombre en cartera; pero hasta tanto no tengamos plena confirmación, no nos atrevemos a darlo a la publicidad.

Es decir, se trata de dos hombres, ahora que uno de ellos será de nuestra partida.

Cuando podamos hacerlo público no dudamos que causará agradable sorpresa.

## MUY BREVE REBUSCANDO

En Los Angeles (América) han peleado Spide Dado y Bebé Casanova, habiendo resultado vencido el primero a los puntos.

El nuevo campeón mundial de los pesos pesados, Braddock, ha hecho tres rounds.

Hoy descanso... Monsieur Desgrange se ha decidido a hacer cumplir el precepto bíblico.

Y el domingo se descansa. Conviene que se enteren los "seguidores" de la Vuelta, para que no nos sirvan una etapa que no se ha corrido.

Porque a lo mejor la imaginación de esas gentes no descansa hoy.

El Madrid ha regresado de Canarias cargado de bananas. Ha ganado algún partido, ha empatado algún otro y ha perdido todos los demás.

Pero... Lo curioso es que los jugadores, a su regreso, han declarado unánimemente que el fútbol isleño es de baja calidad.

Claro... De la necesaria baja calidad... para ganar al Madrid. Sería curioso saber lo que los jugadores, isleños, vencedores, piensan de la calidad del Madrid.

Dichosos ellos... En Cataluña tienen un "caso" para pasarse el verano.

Lecuna, que fué del Irún y se trasladó "amateur" al Barcelona, aprovecha su pura condición para quedar libre.

Y para firmar por el Español. Sin embargo, como Lecuna no era "amateur" sino de una manera teórica, el Barcelona se ha indignado mucho.

Y pretende hacer valer ciertos derechos que cree tener.

¡Bah...! Alguna vez le tenían que salir mal las "maniobras" al Barcelona.

"TRES ERAN TRES" Con este título ha publicado "Last Reason" en "La Nación" de Buenos Aires correspondiente al 27 de junio lo siguiente:

"Tres teams de fútbol argentino para echarle a la cancha a eso que viene desde España, y al que saludaremos con todo afecto cuando llegue, como a un grupo de turistas españoles en plan de conocer las pampas.

Tres son los equipos, y los tres son buenos, lo cual es demasiado, demasiado porque... el los tres son buenos, y el que ellos van a enfrentar es malo, donde va a estar el juego de fútbol, dónde el deporte y dónde la gracia, si es que los viajeros salen a paliza por barba.

Por el momento limitémonos a augurar a los muchachos españoles una permanencia ruda; que tengo para mí que eso será sin duda lo que más les interesa de todo el programa. Pero nada de hacerlos la ilusión de que vamos a tener toros de punta, fútbol por furia hispana; nada de componernos el pecho para gritar en un hincapión fuera de lugar y de circunstancias, tendremos 22 mozos vestidos, once a once, con colores diferentes; goals, hurras, ramos de flores, música... ¡y tal vez a ratos, pequeños fios entre criollos e hispanos! Pero fútbol. Dios me deje quedar mal."

En el Premio de Bayona corrido el viernes, resultó vencedor el ex campeón de Francia velocidad media de 38 kilómetros, velocidad media de 38 kilómetros.

En esta carrera tomaron parte los hermanos Montero.

El Automóvil Club de Guipúzcoa, contando con el aval oficial en que ha sido presupuesto la celebración del "Gran Premio de España 1935", ha dado comienzo a la organización de esta prueba automovilística, que tendrá por pista la magnífica cinta del circuito de Lasarte, de renombrada mundial.

Esta prueba se correrá el día 29 de Septiembre (domingo), y hasta ahora se cuenta, oficialmente, con el ofrecimiento de la casa "Auto-Unión", de enviar dos coches, habiendo inscripto dos bolidos, sin condiciones, al mando de Varzi y Hans Stueck.

El Automóvil Club ha acordado anunciar un concurso de cartiles con carácter nacional, anunciador de la prueba, para que en el mismo puedan tomar parte cuantos artistas nacionales lo deseen concediéndose un importante premio para el cartel que resulte elegido.

Este concurso se celebrará bajo el asesoramiento artístico de la sociedad de artistas "Gu".

Las primeras noticias acerca del Circuito de Lasarte, no pueden ser más satisfactorias, desvaneciéndose los temores de que hubiera una nueva interrupción en la brillante historia deportiva de Lasarte.

En el Circuito de Como (Italia) se ha co-

rrido el Gran Premio Guzzi, que ha sido ganado por Maserati, que empleó en los 204 kilómetros 6 horas, 30 minutos y 28 segundos, a la velocidad media de 131.200 kilómetros; segundo, a un cuarto de rueda, Caszariani; tercero, Imbrocci, en 6-33-48; cuarto, Maggioni, en 6-34-8; quinto, Bovet.

Mírame de cerca Verás que no necesito maquillaje para llevar el cutis fino, mate y sin el menor defecto.

Es efecto del Jabón Richelet, eficazísimo para suprimir rojezas, granos, erupciones y todas las imperfecciones cutáneas. Gran auxiliar de la transpiración; excelente tónico para los tejidos y balsamo maravilloso como calmante y cicatrizante. Es, además, un soberbio jabón de tocador, ideal para la mujer por su fragancia elegante y seductora.

Compre usted para prueba la nueva pastilla económica que cuesta 95 céntimos nada más. Cuando conozca sus admirables propiedades, de seguro empleará la pastilla grande de 1,80.

EN PERFUMERIAS DROGUERIAS FARMACIAS Y BAZARES

**JABON RICHELET**  
LABORATORIO RICHELET  
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

META DE SALIDA Y LLEGADA Esta estará establecida en la calle de las Navas de Tolosa.

REPARTO DE PREMIOS Este se efectuará media hora después de terminada la carrera, o sea a las doce y media, en el domicilio social, 2 de Febrero, 3, primero.

AL PUBLICO Y SEGUIDORES Se ruega al público se abstenga de estar por el medio de la carretera del recorrido, así como en la meta procuran dejar esta bien libre, pues téngase en cuenta que por la calidad de infantiles que son los participantes y nunca como los de mayor categoría pueden demorarse como aquellos y con esto evitar un posible accidente que sería lamentable.

También se hace saber que entre el coche piloto y el cierre de carrera, no se permitirá seguir ningún coche ni motocicleta, a fin de evitar accidentes de cualquier clase.

Por todo lo cual la Unión Ciclista Navarra espera ver el deportivismo del público sabiendo portarse como de ello se hacen acreedores.

UN HERMOSO REGALO La distinguida y conocida Academia Liceo Eslava ha donado para esta prueba infantil, una hermosa copa plateada, como premio. Es de agradecer la atención que han tenido con estos "peques", que todos ellos, como esta Junta Directiva, sabremos reconocer tan generoso rasgo de esta popular academia.

LOS PREMIOS DE ESTA PRUEBA Han quedado ultimados en la siguiente forma:

Primero, quince pesetas y hermosa copa del Liceo Eslava.

Segundo, quince pesetas.

Tercero, diez.

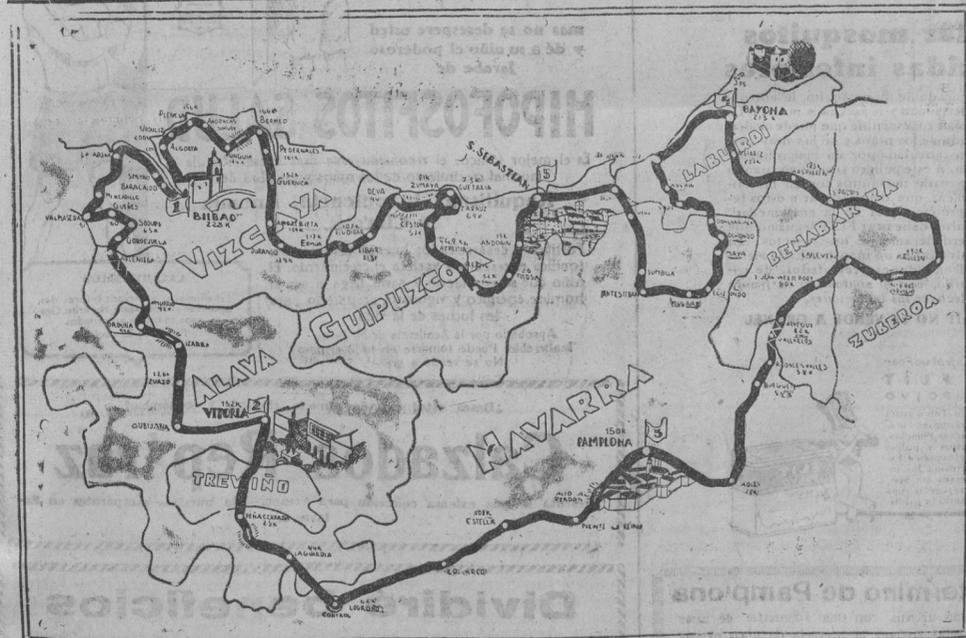
Cuarto, cinco.

Quinto, cinco.

Sexto, cinco.

Séptimo, cinco.

Además existe una prima de un timbre para el primer corredor que escale el primero la Cuesta de la Reina en la primera vuelta.



Croquis del recorrido de la incomparable prueba ciclista VIII Vuelta al País Vasco, organizada por nuestro queridísimo colega bñd aino "Excelsius". Esto es hacer bien las cosas. Nuestra más en tusía felicitación.

**Ciclistas**  
"Orbes" ha hecho el último modelo de la temporada  
Exclusivista en Navarra

Suma anterior	62,00
Jesús López, Tesorero de la U.C.N.	5,00
Trufiako	1,00

# Información telefónica general

## SESION DE CORTES

### No se aprueba el acta de acusación contra el señor Azaña por votarla solamente 189 diputados de los 220 que eran necesarios,

### Quedan aprobados definitivamente los proyectos de leyes sobre restricciones de gastos públicos y bonos ferroviarios y comienza a examinarse el de reforma de la Reforma Agraria.

## Los comentaristas convienen en apreciar el grave error político del Gobierno

### SESION DE CORTES

A las 4,30 abre la sesión el señor Alba. Los escaños se hallan desanimados. En las tribunas, que se hallan casi llenas, se ven muchas señoras. En el banco azul, el ministro de Marina.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior, y se da lectura al despacho ordinario. (Entra el jefe del Gobierno).

Se pasa al orden del día. Se aprueban definitivamente diferentes proyectos de ley.

Se pone a discusión el dictamen de la Comisión especial designada para entender en la propuesta de acusación contra el expresidente del Consejo don Manuel Azaña Díaz y el ex ministro de la Gobernación don Santiago Casares Quiroga.

Alvarez Valdés, liberal demócrata, presidente de la Comisión, da lectura a unas aclaraciones introducidas en el dictamen.

Jiménez Ibarra, independiente, consume un turno de totalidad. Manifiesta que si, como algunos creen, se ha glorificado a Azaña con este proceso, también se puede decir que se glorificó el 10 de agosto.

(Entran los ministros de Hacienda, Gobernación, Comunicaciones y Agricultura).

Si la ausencia del señor Azaña —protesta el orador— se debiera a motivos de delicadeza, nada tendría que decir; pero su acto de hoy es una prueba más de la mala conducta que da siempre ante este Parlamento. Así, en sus propagandas, no cesa en sus ataques hacia el jefe del Estado; y es que hay quienes creen que para destacar no basta ejercer las virtudes de la ciudadanía. Considero indecoroso aprobar el acta acusatoria, porque Azaña es un verdadero peligro para el Régimen. La República no puede ser un Régimen que fusile a los delincuentes modestos y abra las puertas de la impunidad a los directores de las fuerzas políticas.

(Numerosos diputados interrumpen al orador. La Presidencia impone orden).

Dice el orador que Azaña no se incorporó a la República hasta que vio cercano el triunfo. Añade que en un día de peligro para el Régimen, el señor Azaña se metió debajo de la cama.

(Los señores Just, Marco Miranda y otros diputados, dicen que eso es una canalada. Se promueve un gran escándalo, y el presidente logra restablecer el orden).

(Entra el ministro de Obras Públicas).

Termina el orador diciendo que, después de las ejecuciones de Asturias, no pueden quedar impunes los delitos que se imputan a Azaña.

A una interrupción de Díez Pastor, Izquierdo Jiménez contesta con palabras que no se oyen. (Inmediatamente, Díez Pastor se dirige al escaño de Izquierdo Jiménez con ánimo de agredirle. Se origina una gran confusión).

Just, Marco Miranda y Díez Pastor, dirigiéndose a Izquierdo, le llaman tanto a grandes voces. Izquierdo les contesta, y aquellos tratan de agredirle. Numerosos diputados logran sujetarles. Al fin la Presidencia logra imponer orden).

Cuando termina el orador, la Presidencia manifiesta que, como ningún otro diputado tiene solicitada la palabra para un turno de totalidad, se va a proceder a discutir los votos particulares.

Reig, de la Lliga, defiende un voto particular. Dice que si se hubiera seguido el camino de la responsabilidad política, el asunto hubiera tenido una resolución fácil; pero por los derroteros de la responsabilidad civil o criminal, hay que proceder con gran cautela. Se le imputa, por ejemplo, un delito de malversación de caudales. Pregunta a la Cámara tendrá que decir: ¿existió ese delito, y yo acuso. En la materia de los contratos del Consorcio, había dos cuestiones: licitud de esos contratos y solvencia

del comprador. El primer punto no se examinó, sólo se atendió al segundo; pero ¿cómo podemos acusar al señor Azaña de una intención delictiva? ¿Podríamos demostrar que ejerció alguna presión? ¿Se puede enjuiciar a un ministro de la República exclusivamente por la manifestación de unos subordinados? Si un día, unos funcionarios del ministerio de Comunicaciones, de tendencias políticas de las del ministro actual, le acusaran, ¿qué autoridad tendríamos para oponernos? Respecto de los fondos secretos, podrá haber un acto reprochable en el orden político; pero no podemos hablar de intención dolosa, ni de lucro, ni de nada que pueda ofrecer indicios del delito de malversación. Además, después de la amnistía de 1934, el Parlamento no puede acusar al señor Azaña. Mi voto particular —termina diciendo— tiende a buscar un clima espiritual que permita la convivencia entre los españoles.

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

Alvarez Valdés, presidente de la Comisión, contesta al orador. No se trata —dice— de que el Parlamento adopte alguna iniciativa; se trata de que el fiscal de Su Majestad... (Gran algaraza. Los diputados monárquicos aplauden).

(Aplausos en las izquierdas, Lliga, nacionalistas vascos y algunos radicales).

base. Si la acusación se mantiene, no hay por qué enviar el acta al Tribunal de Garantías.

La Comisión contesta, y Landaburu retira el voto particular.

Barcia defiende otro voto particular de que es autor. Si la Cámara cree que hay motivo para una acusación, debe mantenerse, sin vacilación; pero si están ante un delito político, la pasión no debe arrastrar a los diputados. Si se aprueba el dictamen, sufrirá gran perjuicio los principios del Régimen. Califica el proceso de híbrido y pide que no se malogren los esfuerzos en una lucha estéril, pues el Régimen está por encima de todos los intereses. Se refiere a la llamada a la convivencia que ha hecho Reig, y la relaciona con las palabras de Azaña en Baracaldo.

Se levanta a hablar el señor Lerroux.

Manifiesta el jefe del Gobierno que han dejado actuar libremente a cuantos han intervenido en este asunto. Nadie podrá decir que en él se ha visto el mejor propósito de persecución. Ya sé que los interesados no lo creen, y me lo explican; pero yo tengo el derecho a hacer aquella afirmación. El señor Azaña hizo aquí, contra mí, acusaciones que me hicieron responsable de aquello mismo que se imputa al señor Azaña. Eso lo ha repetido en diversos actos públicos. Yo quiero que Azaña desvanezca esas acusaciones. Nada me producirá más satisfacción que ver al señor Azaña libre de toda acusación, pues no hay más que un camino: dejar la vía libre. Pido a la mayoría que cure con arreglo a su conciencia. Como jefe de partido, pido lo mismo a mis correligionarios.

Interviene Góicoechea, de Renovación Española. No cree que los delitos de Azaña y Casares Quiroga puedan entrar en la ley de amnistía. Se refiere a las variaciones políticas, y alude a algunos diputados de la izquierda, que llamaron asesino a Azaña en las Constituyentes.

Trabal: ¡Nombres!

Góicoechea: ese diputado era Marco Miranda. (Rumores).

Marco Miranda reconoce que pronunció aquellas palabras. Entonces, —añade— pude hablar. Ahora, intenté hablar sobre los sucesos de Asturias, y vosotros no me dejasteis.

La Cámara rechaza el voto particular de Barcia.

La Presidencia pone a votación el acta acusatoria. La votación se realiza por bolas. Una bola negra significa que se vota en favor de la acusación, y una bola blanca, que se vota en contra. Cada diputado coge una bola blanca y otra negra. Efectuada la votación, hay en favor del acta 189 votos, y en contra, 68. Han votado 257 diputados; como no se ha obtenido en la votación la mayoría absoluta, no prospera la acusación.

Comienza la discusión del dictamen sobre la reforma de la Reforma Agraria.

Maura (don Honorio) consume un turno de totalidad.

(La mayoría de los diputados abandonan el salón. Las tribunas casi vacías).

(Ocupa la Presidencia el señor Jiménez Fernández).

El orador pide que al crear nuevos propietarios, se proceda con criterio de justicia.

La contesta Rodríguez Jurado, por la Comisión.

Se concede la palabra a del Río, y como no está en el salón, se la reserva para la sesión próxima.

Alcalá Espinosa consume otro turno. Dirige duros ataques a la ley de Reforma Agraria. Confirme con el dictamen.

Martínez Barrio protesta de que después de las nueve no se haya levantado la sesión.

La Presidencia dice que si el ministro de Agricultura no tiene inconveniente, se puede levantar.

El ministro de Agricultura cree que el cansancio de los diputados así lo exige, y es levantada la sesión a las 9,10.

## NOTICIAS DE MADRID

### Conferencias de Portela con Lerroux y Gil Robles a las que se quita importancia política

### Optimismo de Salmón acerca del problema del paro

Madrid 20, 23'30  
**DISPOSICIONES OFICIALES**

La "Gaceta" publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Orden de Hacienda resolviendo dudas acerca de la aplicación de los decretos de 27 de septiembre último sobre tenencia y circulación de cacao y café crudos y tostados.

Otra ídem señalando que el resarcio que han de satisfacer en la tercera decena del presente mes las liquidaciones de derechos de arancel que se hagan efectivas en moneda de plata o billetes será de 138 enteros con 56 céntimos por ciento.

Orden de Instrucción convocando entre escultores españoles un concurso público para conmemorar el centenario de Lope de Vega concediéndose un premio de diez mil pesetas y dos accésits de mil cada uno al mejor busto de Lope y a los que se consideren inmediatos en méritos. Las obras se presentarán en la Dirección General de Bellas Artes hasta el 20 de septiembre próximo a las doce de la mañana.

Otra ídem disponiendo cesen todos los profesores, encargados de curso y demás personal interino que, con cualquier denominación, figuren nombrados para el desempeño de las plazas de profesores de educación física en todos los Institutos nacionales o elementales de segunda enseñanza que fueron creados a partir del primero de julio de 1931.

Orden de Trabajo disponiendo la obligación de los médicos de asistencia pública de prestar asistencia facultativa al personal de los Institutos armados de la Guardia civil y Carabineros y sus familias.

Orden de Industria disponiendo que los derechos arancelarios para la importación del maíz, durante la tercera decena de julio, queden fijados en 785 pesetas oro por quintal métrico.

El "Diario Oficial" de Guerra publica una circular disponiendo el ascenso a coroneles por derecho de antigüedad a los tenientes coroneles de Caballería don Arturo Llarich, del regimiento de Cazadores de Farnesio; a don José Monasterio, ayudante de campo del ministerio de la Guerra, y a don Francisco Lacasa, del regimiento de Cazadores de Castillejos.

**EN GOBERNACION**

A primera hora de la tarde recibió a los periodistas el ministro de la Gobernación. Dijo que venía de despachar con el jefe del Gobierno. Se le preguntó si la entrevista celebrada con el señor Lerroux había tenido carácter político y contestó:

—En absoluto. Ha sido, como de costumbre, para darle cuenta de los asuntos de este departamento, cosa que ocurre casi todos los días.

Otro informador le preguntó si en el debate de esta tarde, relativo a la acusación contra Azaña y Casares Quiroga interpondría él como ministro de la Gobernación, y el señor Portela respondió:

—No sé de dónde ha podido salir esa noticia de que yo iba a tomar parte en el debate. La primera vez que tuve conocimiento de que iba a publicarse, di orden de que la tachase la censura. Después la he visto en algún periódico. No sé por qué ni de dónde ha podido haber salido. Aprovecho la oportu-

unidad para decir a ustedes que no tengo que actuar ni interés alguno en hacerlo. El hará en nombre del Gobierno su presidente el señor Lerroux.

Se refirió después el ministro de la Gobernación a un suelto publicado en un periódico de la mañana, respecto a la militarización de la guardia municipal en cuyo suelto se preguntaba la opinión del ministro sobre dicho proyecto.

El señor Portela hizo observar que le era imposible dar su opinión, puesto que desconocía los motivos y detalles de dicha militarización; pero suponía que los encargados del proyecto lo habrían estudiado detenidamente y, si lo llevaban a la práctica, sabrían los motivos de ello.

**EN JUSTICIA**

El ministro de Justicia fué visitado esta mañana por León Sánchez Gascón y Gregorio Valero Contreras, condenados por un error judicial de la mañana, respecto a los que agradecerían el que levase al Consejo de ayer, donde fué aprobado, un proyecto de ley por el que se les concedería una pensión vitalicia de tres mil pesetas. Con el mismo fin visitarán al subsecretario de Justicia, señor García Atance.

**EN HACIENDA**

El ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que había informado por la mañana ante las comisiones de Hacienda y Presupuesto sobre el proyecto leído el día anterior respecto a la conversión de Deuda.

Estimaba el ministro que el martes seguramente podría ser aprobado este proyecto y añadió que lo que pretendía era únicamente obtener esta autorización, sin que significara que tuviera el propósito de proceder inmediatamente a llevar a la práctica la autorización solicitada.

**EN BUENAVISTA**

A las tres menos cuarto de la tarde recibió a los periodistas el ministro de la Guerra, señor Gil Robles. A preguntas de éstos, dijo que pensaba marchar a Asturias mañana por la mañana, con objeto de asistir desde primera hora de la tarde al supueste táctico que se iba a celebrar en Asturias. Pensaba regresar el mismo lunes por la noche, para estar aquí el martes y asistir al Consejo de Ministros por la mañana y a la sesión por la tarde. En esta sesión comenzará a discutirse el proyecto de reforma de la Reforma Agraria. Es propósito de decidida y firme del Gobierno el aprobarlo; si basta con una sesión, mejor; si no, dos o tres o las que sean precisas, así cuanto más tardemos podremos ir aprobando otros proyectos que también tienen gran interés.

Un periodista le preguntó si esta misma tarde se votaría el acta de acusación contra el señor Azaña y dijo que lo que el Gobierno quiere es que cuanto antes quede liquidado este asunto, pues hay otros muchos de más importancia para el país y a los cuales debe dedicar toda la atención el Gobierno.

Otro periodista le preguntó si podía decir algo de la visita que había tenido del ministro de la Gobernación.

—No he tenido nada de particular —respondió—. Como saben ustedes, en Barcelona todavía está declarado el estado de guerra y con este motivo cambiamos impresiones sobre el orden público, con bastante frecuencia.

### Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4  
Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), glándulas (gugus), ganglios, etc.  
Bosques, Esterilización, tifias y mercurarias.  
J. MARIA SAN JULIAN  
Rayos X y Aparato digestivo

## FLIT el insecticida que siempre mata!

Cuando la salud de sus niños está en peligro

### No intente matar mosquitos con insecticidas inferiores

Tras la picada de un mosquito, le amenaza la enfermedad y le acecha la muerte. La enfermedad más terrible que puede acabar con la vida de los niños y de los mayores, puede ser inoculada por un insignificante mosquito. A este peligro se expone cuando pretende matar mosquitos con un insecticida inferior que deja escapar a estos terribles propagadores de la enfermedad. Por su salud debe usar FLIT legítimo que mata verdaderamente los insectos. El FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bidones preñados, de color amarillito, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

**EL FLIT NO SE VENDE A GRANDEL**

Espolvorear FLIT POLVO  
Flit-Polvo mata hormigas, cura rachas, chinches, piojos y pulgas de los perros. Extiéndalo en los insectos sin alas. Protege la ropa contra la polilla.

## ¡Que diferencia!

mas no se desespere usted y dé a su niño el poderoso Jarabe de

### HIPOFOSFITOS SALUD

Es el mejor tónico, el reconstituyente más eficaz. Regula el normal crecimiento de los niños y los libra del Raquitismo, Inapetencia, Anemia y Clorosis.

Fortifica y desarrolla los huesos y músculos; tonifica el cerebro y acelera el crecimiento. El niño que se cría fuerte y sano llega a ser el hombre energético y vigoroso, preparado para las luchas de la vida.

Aprobado por la Academia de Medicina Inalterable. Puede tomarse en todo tiempo. No se vende a granel.

**LAXANTE SALUD**  
Estreñimiento y exesos biliares desaparecen radicalmente. No irrita. Grasas en coque preñadas. Pídesse en farmacias.

## CREDITO NAVARRO

SOCCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ..... 15.000.000 de pesetas  
Capital desembolsado ..... 10.300.000  
Fondo de reserva ..... 6.911.749

Con SUCURSIALES en Alacena, Añis, Bañuel, Caparrosa, Cascañe, Cintránigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochavavía, Peralta, Fronte la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

### Realiza toda clase de operaciones bancarias

INTERESES QUE AÑONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas de la C. B. E. obliq. para toda la Banca operante en España.

A las cuentas corrientes y depósito	1,50 %
Imposiciones a plazo de 3 meses	3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses	3,50 %
Imposiciones a plazo de un año	4 %

### Libretas en Caja de Ahorros al 3 por 100

### Venta de fincas en el termino de Pamplona

Se venden varias fincas rústicas y alguna urbana con una superficie de unas trescientas cincuenta robadas en pocas parcelas por ser la mayoría de gran extensión, tierras imbuibles para todo cultivo incluso remolacha, siendo en la mayor parte de posible regado dada la clase y situación de las tierras.

Informará Julián Astiz, Mercaderes 15, segundo, en Pamplona.

¿Deseará usted calzado cómodo, elegante y económico?

## Calzados Reparáz

Presenta la más extensa colección para verano.—Vea nuestros escaparates en Es-lava, 1.

### Dividiré beneficios

con persona buena moral y activa que se encargue administración negocio lubricantes en marcha y aporte una veinticinco mil pesetas. Trataré personalmente escribiendo a "Motoroil", esta Administración.

# Noticias de todos los paises

FIGURAS DEL DIA

## Pedro Laval

Su actuación al frente del Gobierno y el próximo enlace de su hija Josefina con el hijo de los Condes de Chambrin, un descendiente de Lafayette que por ello goza simultáneamente de las ciudadanías francesa y norteamericana, atraen la pública atención sobre la interesante figura de Pedro Laval.

El jefe del Gobierno y ministro de Negocios Extranjeros de Francia, tiene cincuenta y un años. Nació en Auvernia, en el pintoresco pueblo de Chateldon. El Príncipe Negro hizo una excursión por la región durante la guerra de Cien Años y una curiosa inscripción, recuerda, en la capilla del viejo castillo, que los ingleses pasaron una vez por esos parajes.

No sólo los ingleses invadieron Auvernia y fueron tentados por esta magnífica provincia francesa de sus montañas imponentes y volcanes extinguidos. También los árabes se contaron entre los primeros invasores. Hubieron de volver más tarde, pero esta vez como guardias de Carlos V; eran los bellos guardias árabes de ojos de gacela. Entonces no hicieron estragos sino entre las bellas de Auvernia.

Puede preguntarse si esa es la explicación de la diferencia de aspecto que presenta monsieur Laval en relación con sus compatriotas. Físicamente no presenta el nada de común con los hombres del Norte, rubios y flemáticos, o con los meridionales exuberantes, de mejillas redondas y sonrosadas. Con la piel oscura, la nariz arqueada y los labios gruesos, los ojos de terciopelo, la faz pesada, lleva más la marca de Oriente que la de Occidente. Una cabellera de azabache en desorden, con un mechón rebelde sobre el párpado derecho, un corto mostacho negro y mal peinado y un pliegue vigoroso de energía entre las cejas espesas, complementan el exotismo de este hijo de Auvernia siempre vestido de negro: grave sujeto con el cual hace contraste su legendaria corbata blanca, esperando todo él, para ser tratado como conviene, el genio de un moderno Rembrandt.

El encanto personal de monsieur Laval es grande: ejerce la poderosa atracción del hombre que se ha hecho a sí mismo. Hijo de un modesto hotelero que era propietario de un ómnibus, y carnicero en su juventud, ayudaba a su padre en sus recorridos y en los cuidados que requerían sus bestias. Su amor a los animales remontaba probablemente a esta época lejana. Entonces ya era intenso su deseo de saber.

Mientras que el coche y los caballos del pequeño tren se detenían a lo largo de los caminos, él devoraba los libros. Su padre le consideraba como un niño que no prometía gran cosa. Pero él tenía su idea sobre sí, y además, una madre inteligente y al excelente cura de la localidad; éstos lo habían observado y sabían a qué atenerse. Un día partió para París.

Desde este momento, con obstinación se propuso abrirse un camino hacia la celebridad. Como maestro recorrió diferentes escuelas en Francia. Luego obtuvo los diplomas necesarios y fué miembro del Colegio de Abogados de París. Su victoriosa defensa del anarquista Manes lo dió a conocer y pronto se convirtió en el consejero titular de un buen número de Sindicatos franceses. Es caso joven, a los veintidós años, en su pueblo natal de Chateldon. Fué un matrimonio de amor que es todavía una unión feliz. Para esta época era un socialista convencido. Su elección en 1914 como diputado de Aubervilliers, ciudad muy avanzada de la zona inmediata a París, le abrió nuevas posibilidades. Llamó la atención de los grandes hombres de la época: Doumergue, Clemenceau, Briand, Cail্লাux.

Estos no le regatearon sus voces de aliento. Pero los auverneses son bien equilibrados; no se embriagan con el vino del éxito. Declarado impropio para el servicio activo cuando la guerra estalló, Pierre Laval se contentó con una labor modesta. Fallaban cañones y municiones en el frente: ayudó a poner remedio a esta situación. Sus cualidades de técnico le permitieron en la peligrosa situación de 1917 poner toda su capa-



**Cuide usted su estómago**  
porque es la base de su salud

**Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO**

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

**Máquinas de escribir**

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en **Funeraria de Ciga**

Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

MOS - COLITIS - HEMORROIDES - VARI-  
RICES, etc.

**Hipertrofia de la Prostata**  
"Prostatitis"

Curación radical sin dolor ni operación.  
Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X  
Florida, 17 - VITORIA - Teléfono 1417  
Médico, ANGEL DE GARAZABAL

ciudad de labor paciente e inteligente al servicio de Clemenceau. Pero sus aliados socialistas rehusaron seguir sus consejos y servir con el Tigre. Fueron derrotados en consecuencia y Laval con ellos en las elecciones de 1920. Esta fué la primera frialdad en el acuerdo que existía entre ellos. Después del Congreso de Tours en diciembre de 1920, que ocasionó un cisma entre los socialistas, decidió separarse del partido. Desde entonces es independiente. Como tal recibió la cartera de Trabajos Públicos en 1924. En 1928 fué senador, ministro de Trabajo en 1929 y presidente del Consejo en 1931, a la edad de cuarenta y ocho años.

No es necesario buscar muy lejos las razones de esta carrera excepcionalmente brillante. Laval posee casi todos los elementos que aseguran el éxito en política: ductibilidad, cultura, voluntad de hierro, espíritu parlamentario, cierta dosis de oportunismo, buen sentido y sentido de la autoridad, rectitud, gran confianza en sí mismo, fortuna personal suficiente. Por otra parte, en un país donde es tan difícil acordar las ventajas del nacimiento y de la riqueza con la idea del servicio público, Laval representa el tipo del burgués y del artesano a que Francia republicana debe su existencia. El favor de esta clase va con voluntad hacia el hombre que ha salido de su seno y que ha sabido elevarse por su propio mérito hasta la celebridad.

"No os podréis quejar de mí..."  
muebles de la habitación,  
que estupendo brillo os di,  
con "ENCAUSTICO ALIRON"

**Ignacio de Valle**  
GENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de inmuebles, oficinas, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones amplias de cotización, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc. Consultas gratis.

**HUARTE (Pamplona) Teléfono 5**

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

Madrid 20 (23.30)  
**EL "RAID" DE LOS AVIADORES THOR Y OSCAYAN**

MCNTRELL. Los aviadores Thor Solberg y Pablo Oscayan han reanudado el vuelo a yer a las 20.30 de la tarde.

Se proponen seguir el itinerario siguiente: isla de Anticosti, península del Labrador, Islandia y Noruega.

**ENCAJECIMIENTO DE LAS FRUTAS, EN VIENA**

VIENA.—Las amas de casa de esta ciudad han accedido con el natural descontento a la elevación de precios de las frutas exportadas por Italia.

Esta subida de precios ha sido originada por el gran consumo que hacen las tropas italianas destacadas en Abisinia, particularmente de limones, pues ya es conocida la carencia casi absoluta de agua en el Africa del Este.

Los albaricoques y las cerezas han observado un alza en su precio más elevada que año pasado, debido a la mala cosecha danubiana, que ha coincidido con el anormal consumo hecho por los italianos de las frutas destinadas a la exportación.

**LAS FUERZAS MILITARES DE ITALIA SE ENTRENAN**

ROMA.—Los últimos datos publicados en relación a la observación del sábado fascista, medio millón de jóvenes de las quintas de 1915, 1916 y 1917 recibirán entrenamiento militar todos los sábados por la tarde desde el 26 de Septiembre de 1935 hasta el 21 de Febrero de 1936.

También se les dará instrucción corriente pero no serán incorporados en el Ejército.

**SE CREA EN ALEMANIA EL MINISTERIO DE CULTOS**

BERLIN.—El ministro sin cartera Hens Ke-

rrí ha sido nombrado ministro de Cultos, con objeto de que se trate en él de todas las cuestiones religiosas, que hasta ahora eran resueltas por los ministerios del Interior del Reich y de Prusia y por el de Instrucción pública.

**POLONIA Y DANTZIG ROMPEN SUS RELACIONES**

VARSOVIA.—Un comunicado oficial anuncia que el ministro plenipotenciario Roman, que estaba encargado por el Gobierno polaco de entablar negociaciones con el Senado



**UN BUEN CONSEJO**  
No hacer en casa preparaciones --siempre deficientes-- para lustrar suelos y muebles, porque el peligro de morir abrasada, es accha.  
Evítale, adquiriendo para el caso un producto realmente selecto y económico: "ENCAUSTICO ALIRON".

motores **Siemens**  
Los más conocidos

**LA REGLA SUSPENDIDA**

volverá rápidamente y sin peligro con las famosas **Perlas FEMI**

Rechaza imitaciones que aprovechan la fama de este célebre producto

Se manda reservado por correo, enviando Ptas. 14.50 al concesionario, BASTARD - Fiveller, 48 - BARCELONA  
De venta en PAMPLONA: Centro Farmacéutico  
Principales Farmacias

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Proprietarios de la marca **Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.-Ansoategui, 20 y 22  
TELEFONO 1375

**Lejía Conejo**  
sin destapar, con su correspondiente cápsula y precinto

Distribuidores en Pamplona:  
Mayor, 16  
Mayor, 50  
San Miguel, 2  
Blanca de Navarra, 7  
San Antón, 12  
Emilio López,  
Santibágo Echobipia,  
Eras Galdán,  
Arce y Hermanos,  
Juan Varela.

**ANIS LAS CADENAS**  
De primera calidad  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 12 - TELEFONO 224

**Casa Arrizabalaga**  
Aquí las mejores escopetas de caza.  
Reparación de armas en el día.  
**Mayor, 33**

**EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS**  
Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA  
Pidan prospectos  
Carretera de Chamartín, 77  
Apartado 694, Madrid

**POMONA** Manzanilla tamizada  
facilita la digestión

**El Plazaola en fie tas**

La Empresa del F. C. del Plazaola, con motivo del tradicional encierro del día 14 y atendiendo indicaciones que se le han hecho, establece un tren especial que saldrá de San Sebastián a las TRES de la madrugada, de Leiza a las 4:30; de Huelci a las 5:00; de Lecumberri a las 5:17; de Latasa a las 5:29; de Iruzun a las 5:38; de Gullina a las 5:43 y de Sarasa a las 5:53, donde los viajeros pueden tomar el tren, facilitándoseles para mayor comodidad los billetes en el tren sin recargo alguno, y con la misma validez que años anteriores.

Hay otro servicio especial de regreso, que saldrá de Pamplona a las 20 (ocho noche) con parada en todas las estaciones del trayecto.—LA EMPRESA.

**COMPRAD UNICAMENTE**

**Servus**  
CREMA PARA EL CALZADO  
CON ABRIDOR

Productos Químicos Hispano Lubszynski  
BADALONA

**J. A. Sagüés Irujo**  
ODONTOLOGO  
RAYOS X  
Sarriena, 10. L. Teléfono 1448

**Sacos usados**  
para toda clase de cereales, selecciones garantizadas  
**JUAN BALMASEDA**  
Uribarte, 22.-Bilbao.- Tel. 12.433  
Necesito representantes

## CRONICA DE BERLIN

### El racismo frente a la religión

Por Gustavo ZIMMERMANN

De cuantos problemas internos preocupan con mayor intensidad al nacional-socialismo alemán, ninguno reviste tanta importancia como el que se refiere a la religión. Actualmente el régimen racista tiene planteados verdaderos problemas, de una envergadura a todas luces trascendental. Tales, los de orden económico y financiero. Estos son, en verdad, los que motivan todos los movimientos de la mecánica hitleriana.

La propaganda nazista, antes de escalar los mandos de la gobernación pública, tenía como fundamento de su base la manumisión de la gleba; ascedido el nazismo al poder se ha hallado frente a la barrera opositiva que la realidad ofrece a los tópicos y a las utopías.

El fenómeno no es otro que el que se produjo en Rusia—y que aún se desarrolla—al convertirse en Unión de Repúblicas Soviéticas. Y lo que en la U. R. S. S. son esos planes quinquenales y los records de producción colectiva, aquí lo representan los campos de concentración y el abaratamiento de los jornales, para, con una capacidad fiduciaria limitada, poder obtener un máximo de producción. Los esfuerzos de todas las revoluciones van encaminadas a la dominación; pero esta dominación, como la consolidación de las revoluciones, no puede ser consignada si no es aumentando la capacidad productora del país. Se trata de convertir en oro el esfuerzo humano. El oro es el patrón de todas las políticas esto es, para que exista, para que subsista una política, ha de asegurarse una economía. Lo que no se sabe con certeza absoluta aún es si este ritmo avanzado y progresivo de la producción no será a la larga, un perjuicio universal. Porque hay que tener en cuenta que un mismo hecho puede producir efectos distintos, según sea el país donde se origine. No hay que perder de vista la diferencia de sistema entre la U. R. S. S. y el país alemán.

Sin embargo, esto no parece preocupar al nacionalsocialismo. Preocupa más, aparentemente, luchar contra el judaísmo y contra el cristianismo puramente ortodoxo. ¿Por qué? ¿No será ésta la lámpara tras que se esconden los problemas económicos?  
Berlín.

**Aimorranas, Varices, Ulceras**  
Curación científica radical  
"SIN OPERACION" NI DOLOR  
Procedimiento más moderno  
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro  
Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.  
Especialista del Hospital de la Cruz Roja  
Consulta de 11 a 1  
Alfonso I. n.º 16 enlo.-ZARAGOZA

**Si... pero**  
LOS CALZADOS "EUREKA"  
son los mejores,  
San Nicolás, 2.-Plaza del Castillo, 25.  
PARA SALDOS BIEN  
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)  
CALZADOS DE OASION

**Benjamín Goñi**  
ODONTOLOGO  
Se traslada provisionalmente a Estafeta 49 y 51 primer izquierda, desde el día 22 del corriente.

**NOGAT**  
Producto especial MATA - RATAS

El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

Producto del Laboratorio Skatag, calle del Ter, 18.  
Teléfono 60.791  
BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del paquete.



**Fin de las HERNIAS**

Recordad siempre que los únicos aparatos que curan, radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT, contruidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRABAS NI TIRANTES ENGORROSOS de ninguna clase, no molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como un guante, transformando rápidamente a todos los herniados en SERES PERFECTOS Y ROBUSTOS LLENOS DE VIDA Y SALUD COMO ERAN ANTES DE ESTAR HERNIADOS. Si queréis pues acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL EL CISNE únicamente el próximo MARTES día 23 del corriente. En VITORIA el día 21 en el HOTEL FRANCIA, en SAN SEBASTIAN el día 22 en el HOTEL EUROPA, en TOLEDA el día 24 en el HOTEL LA UNION, en CALAHORRA el día 25 en el HOTEL ESPINOSA y en LOGROÑO el día 26 en el HOTEL PARIS. NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 13 "CASA TORRENT".

**Grantirada de Pichón**  
CAMPO DEL PAMPLONA L. TENNIS CLUB

DOMINGO 21 A LAS CUATRO DE LA TARDE  
Matricula 50 pesetas  
Premios: Primero, quinientas pesetas. Segundo trescientas pesetas. Tercero doscientas pesetas y cuarto, cien.  
Se subastarán las escopetas participantes.  
A continuación reparto de premios del campeonato de tennis.  
Te dancant.

# Información de las merindades

## EN TAFALLA

### Consideraciones después de la tromba

A ti anónimo hacendado tafallés, va dirigida mi carta embajadora de las tristezas del paciente y modesto labrador que vio rodar sus ilusiones, días pasados, impulsadas por la impetuosa corriente del Cidacos.

Procuro combatir los rigores del verano, arrellanado en una confortable butaca puesta en tu terraza o galería y cuidando de collar las persianas para que los rayos del sol no estorben tu siesta y los mosquitos no se posen en tu cutis delicado. No ha interrumpido la riada el tranquilo desahogo de tu existencia. Tus libros de contabilidad marcan una fecha a tus colonos para el pago de las rentas más o menos legales que les impones y estos sabrán cumplir este compromiso aunque tengan que privarse de unos cuantos cocidos para depositar en tus manos el dinero que no han podido ganar con la explotación de tus tierras, pero que un usurero cualquiera les facilitó, seguro de su negocio y de la solvencia moral de sus víctimas. Tu conciencia te ha dicho que socorras a tus semejantes y, sin embargo, has resuelto de este asunto en los poderes constituidos que, en el mejor de los casos, ayudarán a los modestos labradres tafallés con una cantidad ínfima que nada les ha de solucionar y que será una burla más, un nuevo ultraje, a la paciente Navarra.

Has visto estos días pasados, hacendado tafallés, a aquel diputado, hoy ministro de la República española, a quien diste con tu voto tu confianza, girar una visita a Tafalla a raíz de la inundación aprovechando su estancia en Pamplona? ¿Se ha interesado por tu suerte el usufructuario de tu confianza? Dicen que TOMO NCTA de los perjuicios ocasionados por la inundación: ¿Qué escasa gratitud guarda a sus electores cuando no es toma la menor molestia en visitarles en circunstancias tan tristes para darles un consuelo o una esperanza? En cambio, has podido ver, hacendado tafallés, al diputado navarro no elegido por Navarra diciendo a Tafalla: "Fide por las bocas de tus hijos que aquí estoy, como siempre, dispuesto a trabajar por que te se otorguen tus justas pretensiones".

Dos gestos completamente opuestos, hacendado optimista y risueño tafallés, te han brindado dos diputados navarros: el que contó con tu papeleta y el que fue a las Cortes con el voto unánime de una región hermana, más sensata, más comprensiva en aquella ocasión que nuestra Navarra. El gesto del primero no correspondió al favor que tu le dispensaste brindándole un acta. El gesto de don Manuel de Irujo y Ocho, navarro amanísimo de nuestro suelo y sus derechos, con

una hoja de servicios por Navarra que a pesar de todas las ingratiitudes habidas y por haber nadie podrá empañar, llevado a cabo pocos días después de aquél en que la gestora de Navarra le demostró ladidamente su desdén (1) es una nueva página de gloria en el ya grueso volumen del esclarecido hijo de Navarra honra de nuestro vasco suelo.

Hacendado tafallés: alivia la suerte de tus semejantes, modestos colonos de tus tierras, preguntándoles tus rentas por este año. Aporta tu iniciativa y una pequeña parte del dinero que anualmente destinás a tus victos en alguna obra encaminada a aliviar la suerte de nuestros modestos labradres y afirmando así la sinceridad de tu sentir cristiano contribuirás a la pacificación de los espíritus en nuestra ciudad.

Hacendado tafallés: Si en tu paseo cotidiano te ves sorprendido por una o varias señoras, novisimas acaudaladas que, hablando de la inundación, usan denominación CASTIGO DEL CIELO, reconcentra tu pensamiento y consulta a tu alma preguntándole así:

¿Debo participar del pobre argumento de estas plúsimas señoras?

¿No cabe pensar que Dios haya querido probar el amor al prójimo de los hacendados que hoy más que nunca nos utamamos en proclamar la pureza de nuestro sentir católico?

(1) Todos los lectores de LA VOZ, saben ya a estas horas que en la inauguración de la colonia escolar marítima se prescindió del concurso del ex diputado foral (no gestor provincial) don Manuel de Irujo, entusiasta fundador de la Caja de Ahorros de Navarra e iniciador igualmente del proyecto de colonia escolar-marítima, así como de otras muchas obras más beneficiosas para Navarra cuyo detallada reseña haría mi artículo interminable.

Ha habido más aún: Siendo la inauguración de la Colonia-escolar-marítima en una villa guipuzcoana, estaba moralmente obligada la gestora navarra a invitar al acto a los representantes en Cortes de la región hermana. Cabe pensar mientras no se demuestre lo contrario que el no invitar a los diputados guipuzcoanos fué debido a su filiación política dispar a la de los gestores navarros tan pobres de ecuanimidad, o al hecho de ser diputado por Guipúzcoa el gran navarro e ilustre ex diputado foral (no gestor provincial) don Manuel de Irujo Ocho.

AZKENLANGILLE

## PELOTA VASCA

### La expansión de la pelota en el Extranjero

#### Un frontón en Bruselas

Mientras en Bilbao, plaza con histórica caracterización y seguido durante cincuenta años, pasamos por este momento de privación de nuestro espectáculo favorito, la pelota gana consideración y estimación especialísima en otros países.

En referirnos ahora a los casos de Méjico, Cuba, Chicago, Shanghai y otras plazas lejanas, nos llama la atención, como suceso importante, la apertura en Bruselas de una juerga cancha para acoger al juego de cesta; el más industrializado, ya que no el más artístico, de los del cuadro, admirable por su variación instrumental dentro de la unidad substancial del juego, de los que integran el gran juego nuestro de la pelota.

Me creo en el caso de llamar la atención del público llamado deportivo, con esta ocasión, de la acogida de un deporte, por ahora o todavía exclusivamente nuestro, sino en su nacimiento, si en su adopción sistemática y cultivo progresivo variado, multiforme, que acredita la posesión de su técnica, de manera absoluta.

Es curioso que de todos los modos de pelota que se puedan traer como antecedente, desde la mención homérica, radicando el juego bajo los muros de Troya, y hasta los modernísimos lawn-tennis, tennis, y court-pavé, sólo la pelota vasca ha tenido dentro de sí, casi inconscientemente, por elaboración popular, ese sentido trascendental del juego, que lo varia y fija en modalidades tan distintas como las que conocemos hoy y hemos conocido antes: Juegos largos, cortos; de pelota viva y muerta; instrumentos tan variados, como la mano desnuda, el guante de cuero, la chistera plana, la curva, la cesta del monte, la pala, la share (red) conviniendo todavía con la forma primaria, matriz de todos los juegos y de todos los tiempos que se presenta, el juego de "Largo", o de campos opuestos.

Allá en Bélgica, a donde ha ido el novísimo juego de chistera, se encontrará con otras formas, retardadas y quietas, del juego de pelota, practicado con una especie de guantes de cuero y en canchas pequeñas, como los viejos trinquetes, muy extendidos en otra época, en todos Flandes.

Un tema, que se puede ofrecer a los eruditos, este de la filiación del juego belga y holandés de hoy, que muy bien pudiera derivarse, de la influencia española del siglo XVI y XVII. No debemos olvidar que los primeros grandes frontones, ofrecidos al esfuerzo de los pelotaris, fueron los que creaban los lienzos de muralla, los bastones, el sillero, a los que vivió apegado, con esa conocida tendencia imanes de las cosas, a no quebrantar un estado de asociación, hasta la evolución, que hemos alcanzado nosotros, en pueblos y gentes, que alcanzó naturalmente, a los frontones.

Al frontón de muralla, muchas veces cementado, en plaza o campo de festejo domingero, sucedió el arquitectónico, especialmente construido, y a este le ha ido anulado, el tipo industrial, corriente en nuestros días.

Uno más de estos viene a ser el que se eleva en la Fort de Namur, en la capital belga, bajo el nombre corriente para esta clase de edificaciones, de Jai-Alai.

Su inauguración se ha señalado como especialísima solemnidad, autorizada con las representaciones oficiales más autorizadas, empujando por la del Monarca.

El espectáculo ha entrado, clamorosamente aplaudido, en la devoción deportiva de aquel pueblo, que unánimemente reconoce el juego vasco el sport plus rapide du monde... el est un jeu scientifique, des plus émotionnés et des plus passionnés. El existe en outre des reflexes aussi rapides que constants. Les spectateurs sont très enkaime, pendant toute la durée de ce jeu merveilleux. C'est le jeu national espagnol de pelote basque.

Esta impresión primera, recogemos de la Prensa belga, que acoge con una atención extensa y muy detallada el suceso deportivo causado por nuestro juego.

Por una vez, deportivamente, nos asomamos al mundo, no como principiantes y apraxicos o como discípulos aprovechados en la práctica de exitos deportes.

Como maestros, y de un juego que no admite comparación con ningún otro, por bello, por limpio y decoroso, por noble y sencillo, que no admite mixtificaciones apasionadas, ni intervenciones que desfiguran el valor de los resultados, que saltan claramente a la vista con sólo mirar lo que pasa en la cancha.

No extrañará demasiado la prisa y el alborozo con que nos apuntamos este éxito, para la Sección de Pelota, que ya vamos siendo gente, como para poner en Flandes, todo un cuadro de pelotaris, empeño casi tan importante como aquel, tenido por difícil, de poner allí "una pica".

El cuadro reunido es muy numeroso y está integrado por gente joven de las filas de la Asociación del Montepío de jugadores.

Entre ellos, figuran Aranci de Eibar, a quien debemos esta información; Lizarralde de Vergara; Burgoa de Ondárroa, conocidos por sus actuaciones últimas en Euskalduna, de Eibar, y muchos más acreditados como

artistas por sus actuaciones en Barcelona, Zaragoza, Méjico y otras plazas.

La entidad profesional citada debe cuidar con diligencia del renuevo de los cuadros para ofrecer a la nueva afición variedad de jugadores, como para que se asegure definitivamente la posesión de aquella plaza que tan cariñosa y entusiastamente ha recibido al juego de pelota.

J. de Y.

### En el Euskal Jai

Empezó la jornada de ayer con un partido que resultó bastante agradable.

En él intervinieron Bengoechea de Asasua y Ascunce que iban enlozados, en cintas azules contra Elizabona y Bengoechea de San Sebastián, que defendían los colores rojos.

El dinero al iniciarse la lucha, salió a la par con preferencia azul.

Los primeros tantos que se ventilaron fueron favorables a los rojos que cumplieron hasta 5 cuando sus contrincantes aun no se habían estrenado.

Entonces la "cátedra", en vista de este adelanto, dió momio en favor de los rojos en una proporción de 10 a 6.

"Tumbalobos" que hasta entonces, no consideró oportuno sacar la "escoba de barrer" despertó de su letargo y como si quisiera ratificar los últimos adelantos que en él venimos observando empezó a desarrollar una labor segura, salpicada con unos trazazos imponentes que arrancaron muchos aplausos y admiración, entre el "respetable". Entró al aire a buen número de pelotas con valentía y arrojo; así como los "grandes" maestros del remonte.

De esta manera, fácil es comprender que la igualdad se dejó sentir bien pronto. Ya a partir de ese instante, el partido se decidió francamente favorable para Ascunce y "Tumbalobos" que sin grandes inquietudes cumplieron los 50 tantos del partido dejando rezagados en 41 a Bengoechea y Elizabona.

Si hemos de ser francos, estos últimos -los vencedores- ayer hicieron un conjunto deficitario ya que en primer lugar el zaguero donostiarra hizo un partido desganado y sin esa viveza que el remonte exige.

Bengoechea S. S. puede ser un buen remonista porque sus facultades nos las tiene bien demostradas. Es verdad, que no coloca la pelota como un Matich, por ejemplo, y que no tiene una violencia como Vergara, pero todo ello el donostiarra lo puede aprender ya que con su entusiasmo y voluntad, puede dar merecido pago a esas características.

El juego que ya había conquistado cierto "cartel" muy merecido por cierto, con el juego que ofreció ayer a sus admiradores, hécho un pequeño "borrón" que estropeó un pequeño el motivo del cartel.

Fué una lástima, ya que ví a Plazabona colérico ante el trasiego dado. ¡No hay que apurarse muchacho! Una goma de borrar o un raspador y hacer los posibles porque la manchita desaparezca. Además, hay que comprender que los magos del remonte, también suelen tener lo suyo y si Plazabona ayer no tuvo su tarde fué... por aquel maldito tango o porque un tropezón cualquiera da en la vida.

Ascunce. He aquí otro de los cuatro pelotaris que actuaron en partido de "gala". El mozo se puso a tono con Bengoechea de Asasua. El simpático zaguero de los saques "de jota" estuvo sencillamente formidable.

¿Qué bien jugó Ascunce!

De Bengoechea ya lo hemos dicho, estuvo formidable.

—oO—

El otro día le dije a mi madre:

¿Para qué quieres estos trastos viejos que tienen por aquí envueltos en paños de seda? Y me contestó: ¿Qué estás diciendo? ¿Ves hoy no representan nada, mañana u otro día pueden valer algo. Se limpian, se les da un repaso general y una vez hecho esto, véngas como sirven y hacen su servicio.

Lo mismo podemos decir de los cuatro vestidos de blanco que ayer les dió porque los llamamos remonistas. Es necesario antes de salir a la cancha, saber a lo que se va a salir; si a jugar un partido de remonte o a ventilar un partido de parchis. No nos pararemos en dar detalles del segundo partido que se jugó. Perderíamos lastimosamente el tiempo.

Solamente diremos que Miquelet y Solozabal vencieron por tres tantos a Ligoyen y Azcona II (45-42).

El público salió de la cancha malhumorada a consecuencia del "Hecho" que ayer sirvieron los pe-le-ta-ris? del segundo partido.

—oO—

Una rectificación. En la reseña de ayer, declamos al señor Intendente que a Gofí le debían incluir con más frecuencia en las combinaciones que a diario se juegan. Para que las cosas queden en su lugar en vez de Gofí, es Ciga al que nosotros nos queríamos referir.

No por eso queremos dejar "a la sombra" al "pinche" ya que en unión de "Carnera" son dos chavales, grandes remonistas en embridón.

## EN ELIZONDO

### Las grandes fiestas de Santiago

DIA 24.—Al oscurecer se cantará en la Iglesia Parroquial una solemne Salve. A continuación la banda de chistularis de la localidad recorrerá el Pueblo anunciando de esta manera al vecindario, el comienzo de las fiestas. A las diez de la noche, la banda "Recreo de Elizondo" recorrerá las calles tocando alegres pasodobles, y se dispararán chapinzanos.

DIA 25.—Durante las primeras horas de la mañana las bandas de música y chistularis tocarán alegres dianas.

A las diez de la mañana en la Iglesia Parroquial se cantará una solemne Misa por los elementos de dicha Capilla.

A continuación y en la Plaza de los Fueros, la banda "Recreo de Elizondo" ejecutará un gran concierto.

A las cuatro y media de la tarde, Partido a mano: Antonio y Fagoaga (navarros) contra Juaristi Hermanos (campeones de Guipúzcoa). De 6 a 8, balles públicos en la Plaza de los Fueros en la que alternarán, con los chistularis, la banda de la localidad y otra de Pamplona.

DIA 26.—A las diez y media gran partido de pelota a guante y largo en la Plaza Nueva: Iruita contra Elizondo.

A las cuatro y media de la tarde, gran partido a mano entre los ases Irueta II y Urcelay, contra Ubilla I y Cortabarrute.

A continuación, partido a Pala: Santamaria y Echeverría de la Regata, contra Beola y Olándriz del Baztán.

For la tarde y noche concierto de bailes en la Plaza de los Fueros como el día anterior.

DIA 27.—A las 9 se celebrará la Carrera Ciclista "Vuelta de Baztán", libre categoría, otorgándose primas en el recorrido y varios premios al final.

El recorrido será: Elizondo, Arizcun, Errazu, vuelta Icazatea, Elizondo, Iruita, Magare, cruce de Berroeta, alto de Ciga, Iruita, Elizondo, Venta Dorregaray, Arizcun, Lamiarrita, Venta Icazatea y Elizondo.

Por la tarde y noche bailes como en días anteriores.

DIA 28.—A las diez y media de la mañana: Sensacional partido a rebote, y actuación del fenómeno Urruty: Bando Francés Urruty, Loustalot, Larrabure, Lázaro F. Challa (sacador)—Bando Español: Lemone, Embil, Recondo, Echenique A., Eusebio (sacador).

A la una banquete popular en El Yerbín. A las 4 y media de la tarde, Espléndido partido a Yoko-Garbi (novedad en la región) entre los ases de esta modalidad Embil y Urruty, contra Lemoine y Loustalot.

Como en días anteriores continuarán los bailes.

NOTA.—Si por fuerza mayor hubiera necesidad de suspender los partidos el público no tendrá derecho a reclamación.—LA COMISION.

## UNION Y ACCION

### Los secretarios de Juzgados Municipales

Quando se implantó la República en España, concebimos las esperanzas más acarioladoras y alentadoras de una próxima dignificación de la clase Secretarial de los Juzgados Civiles del Estado español: La Monarquía, los hombres públicos del régimen anterior, bairido el 14 de Abril de 1931, vivían muy atentos a sus conveniencias; toda la burocracia del Estado era así concebida sino para sus fines particulares. De los Juzgados no se acordaban, más que para encargarse trabajos gratuitos y para que sirvieran a sus intereses particulares prostituyendo el fin altísimo que les incumbía; el de administrar Justicia. Es la justicia la que, dando a cada uno lo suyo, salva los pueblos, la que hace que cada cual aporte el acervo del orden social cuanto dice relación al bien de todos; la que trabaja eficazmente por la paz, que no es otra cosa, en expresión de un filósofo, que la tranquilidad en el orden. ¿Puede haber orden, puede haber tranquilidad desde el momento en que no se da a una clase lo que le corresponde en justicia?

Todas las clases de la Sociedad han conseguido sino la dignificación en el grado que merecen por razones que no nos incumbe analizarlas ahora, si el mejoramiento que nosotros no conseguimos lograr para nosotros, el Magisterio ha visto paulatinamente duplicar, triplicar, y hasta cuadruplicar sus sueldos por aquello de que ejercen una función augusta, la de formar ciudadanos para el día de mañana. El Cuerpo de Carabineros y de Guardias civiles, por que son los guardianes del equilibrio económico los unos y conservadores del orden social los otros. Bien está, y los Secretarios, ¿no cumplen también con una función augustísima? ¿Por qué los Secretarios han de ser los preteritos, los olvidados?

El hombre tiene derecho a la vida. Todos convienen en ello. Para procurarse la vida es menester que disponga de los medios aptos para lograr este fin. Estos medios aptos se encuentran en el trabajo. El trabajo por lo tanto, debe suministrar cuanto sea necesario para que el derecho a la vida no se fustre. Y apurando en las deducciones lógicas diremos que nuestro trabajo debe darnos cuanto sea necesario para un hombre de nuestra posición social, que está colocada a un poco más alta que la proletaria, al par del Magisterio, pongo por ejemplo.

Pero es el caso que la República no ha rectificado la trayectoria de la Monarquía con respecto a nosotros y seguimos esperando en el advenimiento de un Mesías que nos levante del estado de postración en que nos hallamos y nos ponga en la tierra de promisión donde mana leche y miel y éste es nuestro error.

Nosotros debemos emplear la misma táctica que han empleado con éxito los otros sectores de obreros y de empleados del Estado. En primer lugar, dentro del espíritu de solidaridad de la clase, organizar bien, y después trazar el plan a seguir sin desmayos ni desfallecimientos hasta haber logrado nuestros justos deseos.

La labor no es de un día, es de meses y hasta de años, pero tal vez de menos tiempo de lo que se nos antoja en nuestro estado psicológico de verlo muy lejano, cuando se puede abreviar con una labor constante y tenaz como lo han hecho otros sectores de la sociedad.

Todos como un sólo hombre a unimos, puesto que la unión hace fuerza.

Beasain (Guipúzcoa), 15 de Julio de 1935. Juan María Barrena, Secretario del Juzgado.

## OFICIALES

### ECHARRI-ARANAZ

Subasta de árboles. A las once y media de la mañana del día 11 de Agosto próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa subasta a viva voz de 1.432 árboles de haya, en un solo lote, con el 10 por 100 de rebaja de su primitiva tasación, o sea bajo el tipo de 30.106,13 pesetas, y con sujeción a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Echarri-Aranaz 18 de Julio de 1935. El Alcalde, Benedicto Barandalla.

### LA VASCONIA

DIVIDENDO ACTIVO. A partir de primero de Agosto próximo, por acuerdo del Consejo de Administración, se pagará a los accionistas de esta Sociedad, en su Central y Sucursales, contra cupón número 12, un dividendo de 4 por 100, menos impuestos, o sea pesetas 5,56 por acción, a cuenta del presente ejercicio.

Pamplona 20 de Julio de 1935.—El Director, EUGENIO GORTIARI.

### VENTA DE HAYAS DE REMENDIA

(VALLE DE SALAZAR). El día 28 del corriente, a las ocho de la mañana, en la Sala de sesiones de la Junta en Ezcaroz, se procederá a la venta en subasta pública por puja verbal de 11.508 hayas del monte Remendia, mas las hayas necesarias para producir 47.222 cargas de carbón, todo en un solo lote, tasado en pesetas 204.439,60, con la rebaja del 10 por 100, o sea en la postura de 183.995,64 pesetas, con sujeción a las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de la Junta del Valle en Ochagavía.

Ochagavía 19 de Julio de 1935.—El Presidente, MARIANO AZCOITI.

### DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

#### SUBASTA DE CONSTRUCCION DE CARRETERA

Esta Diputación saca a subasta la construcción de un trozo de carretera, de la de Caacastillo a Sádaba, desde el perfil 100 al 1001, cuyo presupuesto de subasta asciende a la cantidad de CIENTO SESENTA Y SIETE MIL DOSCIENTAS NOVENTA Y NUEVE Ptas. (167.299,99).

Se admiten pliegos cerrados con proposiciones, hasta el día 5 de Agosto, y se abrirán en acto público el día 6 siguiente, a las doce horas.

En el "Boletín Oficial" de la provincia se publica el anuncio detallado de esta subasta.

Pamplona 20 de Julio de 1935.—La Diputación y en su nombre, CANDIDO FRAUCA. (Rubricado)

## PATRIOTAI

### Solidario vascoll

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedir catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

REPRESENTANTE EN NAVARRA: ANTONIO MARTINEZA-TAFALLA

## Balneario de Belascoain

### (NAVARRA)

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra) Reconocido sin competencia por las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón y hígado, expulsando los cálculos y arenillas.

Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain, Pamplona.

## DE FUNES

### MUERTE DE UNA NIÑA

Ayer 19 a las seis y cuarto de la tarde, fué arrollada la niña de unos cuatro años Dolores Lorente por una galera cargada de mies, propiedad de los hermanos Martínez Garcés, en circunstancias tan especiales que los conductores de la misma yendo en sus respectivos sitios, no pudieron evitarlo. La madre de la niña estaba muy próxima al lugar del accidente y para cuando se dió cuenta, nada se pudo evitar. Como es de suponer se desarrolló una escena conmovedorísima. La infeliz niña murió en el acto. A sus atribulados padres, resignación cristiana para sobrellevar tan irreparable pérdida.

### AGRICOLAS

Las cosechas de cereales, debido a los cambios tan bruscos atmosféricos, particularmente el excesivo calor en el mes de Junio, han quedado mucho la cantidad y hasta la calidad de los mismos; está verificándose la operación de la trilla que está ya en su apogeo, siendo el rendimiento regular.

El Corresponsal. 20 Julio 1935.

## DE IRURZUN

### Precios del Mercado

Habas, robo, 10'00 pesetas. Cebada, robo, 7'00. Maíz, robo, 9'50. Alhoba, robo, 9'00. Ternera (en vivo), 1'90. Gorrines, uno, 25 y 35. Huevos, docena, 2'60. Pollos, uno, 5'00.

## "Los Tres Valles" a Madrid

### VIAJE DE SPORT Y LUJO

Salida día 22, 8 mañana. Regreso día 24, 9 mañana. Billetes en su administración de Autobuses, "La Higiénica", teléfono 2301. En Madrid, Hotel Duñaiturria, teléfono 12706.

## Cognac Barbier

Recomendada como lo más eficaz para prevenir y curar el ganado Lanar, Cabrío, Vacuno y Cerda contra la BACERA, BASQUIA y demás infecciones de la sangre.

ANTONIO M. PESCADOR. Almoned de la Sierra (Zaragoza) Proveedor de la Asociación General de Ganados de España. VENTA EN FARMACIAS

# En el Seminario Conciliar

## Relación de calificaciones obtenidas por los alumnos de Teología y Filosofía en el curso de 1934 - 35

	Pastoral Asc.-Mts.	Derecho Canónico	Sagrada Escritura	Canto gregoriano
<b>TEOLOGIA. Quinto curso</b>				
Sr. Aguirre Iribarren José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Albisa Recalde Saturnino	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Armendáriz Eguilaz Honorato	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Asnáriz Yoldi Blas	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bastarrica Ayestarán Cristóbal	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Berasain Azpíroz Modesto	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bezunartea Turrillas Nicolás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Buldain Muguiro Nicolás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Cenic Barberena Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ciordia Otazu José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díaz de Cerio Larrion Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elcano Agart Juan José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elizari Jiménez Sotero	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Erice Echaleu Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Fernández de Viana Ramón	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Fernández de Pirola Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Gambra Zúñiga Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
García Barberena Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Guérez Abete José Antonio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Huarte Zulaica Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ibarrola Tellechea Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Iribarren Martínez Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Iruzun Beramendi Claudio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Jaurégui Irujo Eugenio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lazcano Escóla José Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Legarra Echeverría José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Machinandiarena Villanueva Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Marturel Ibarrola Máximo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Mauléon Echeverría Eduardo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Muguiro Aguirrebarrena Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Napal Barace Teófilo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Nuin Unciti Ramiro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Cstériz Lizarraga Lucio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Pascual Lander Frumencio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Pérez Martínez Demetrio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Rebolé Aldave Agustín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Saldise Aldareguia Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Sanciferna Echenique Jacinto	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
San Martín Irujo Pío	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ull Balloz Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urdíroz Zubiri Pablo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urra Lusarreta Julián	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Vicuña Sánchez José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Martínez Erro Arcadio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Otermin Sánchez Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Férez de Zabalza Donázar Urbano	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.

	De Sacra- mentis	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral
<b>TEOLOGIA. Segundo curso</b>					
Sr. Alvarez Arroz Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aoiz Plamarique Narciso	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Arbeloa Egúés Agustín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Arbilla Espeloin Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ariz Elarte José María	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Azcárate Zabalza Joaquín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Babace Gastearena Eugenio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Beraza Mariñelarena Zacarías	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bergera Bergera Antonio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bravo Olano Elías	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Cilveit Berioz Juan Bautista	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ciprés Loyola Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
De Carlos Abrego Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díaz de Cerio Carmelo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díaz de Cerio Moreno Julio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Echenique Goñi Eugenio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elizondo Barreneche Bernardino	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Eransus Monreal Justo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Galarregui Muguerza Domingo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Gil Echavarrí Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Irañeta Juanmartiñena J. Joaquín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Larumbe Azpilcueta Gregorio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lauragaray Vértiz Germán	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lezaun Asiain Fermín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lezaun Gómez Cipriano	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Logroño Irujo Carlos	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Mariuzcurrena Gastearena Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Marín Eraso Perfecto	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Michaus Bercecochea Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
San Román Franco Andrés	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Segura Plaza Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urtasun Erro Ignacio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Vidaurre Echaurre Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Villanueva Lecumberri Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Zudaire Arraiza Isaac	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.

### Anuncios breves :-

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 9/10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 9/50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 9/10 pesetas por anuncio.

**Niquileres**  
ZARAUZ.—Se alquila piso primero amueblado, siete camas, baño y terraza, frente a Correos.—Informes, en la Administración.

SE ALQUILA espaciosa bajera. Carlos III 21 bis, informes primero izquierda.

SE ALQUILA bajera en nuevo ensanche, 160 pesetas, muy buenas luces, junto a los chalets Salanueva propia para tienda, almacén o industria. Razon Plaza Constituidor 8, segundo.

**Empleos**  
FAMILIA aparente encargarse cuidado casa alrededores Pamplona o Guipúzcoa.—Informes, Administración.

MUCHACHA para poca familia sepa algo cocina se necesita. Buenas referencias. Informes Administración.

SE NECESITAN chicas para hacer bolsos, Talleres Indave, Navas de Tolosa 25.

**Compras**  
SE DESEA comprar una camioneta de dos toneladas. Informes Rafael Barbarin en Arzon.

**Traspasos**  
TIENDA Géneros Blancos, Camisería, con pocas existencias, mejor calle de Pamplona. Referencias: Zapatería, 35, tienda.

### Ventas

VENDO estantería y utensilios de ultramarinos. Informarán en esta Admón.

SE VENDE coche 5 H. P., en muy buen estado.—Informes: Yarnoz, guacacoeiro de Automóviles—Avenida de Tafalla, 1, Pamplona.

VENDEMOS Bencejos varias clases y tamaños, por Mayor y Menor. Hijos de Pagola, Tafalla.

VENDO chalet situado en lo mejor del Ensanche con todo confort; facilidades en el pago, lo mismo lo alquilaria.—Informes en esta Administración.

SE VENDEN puertas, balcones y ventanas procedentes del derribo del Crédito Navarro. Informes en la misma obra.

TINTORERIA "El Aguilá".—Los mejores tejidos, limpiezas y planchados. Calle Javier, Bajada San Agustín, 8.

### "Iruña" Nuevo Restaurant

Comidas a todas horas. Servicio esmeradísimo, a la carta y por cubierto completo. Amplios comedores para bodas y banquetes. DOÑA BLANCA DE NAVARRA, (antes Mercaderes). Junto a Casa Unzu, Pamplona

	De Sacra- mentis	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral
<b>TEOLOGIA. Tercer curso</b>			
Sr. Arenaz Azcárate Fidel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aremendáriz Laquidain Ignacio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Borda Jaunsarás Marcelino	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elcano Agart Jesús María	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Fernández Goñi Santiago	Mtus.	Mtus.	Mtus.
García Navarraz José María	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Gómez Ancín Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Huarte Gorria Carlos	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Irigaray Errea Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Jiménez Torrecilla Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lázcoz Cenoz Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
López Golcochandia Gregorio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Moreno Cenoz Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Oroz Gurbindo Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Sos Arlegui Eligio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urdin Muruzábal Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Velasco Moreno Carmelo	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Zalba Huarte José	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Zarranz Sangüesa Santiago	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Zengotita Bengoa J. Manuel	Mtus.	Mtus.	Mtus.

	De Sacra- mentis	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral
<b>TEOLOGIA. Segundo curso</b>			
Sr. Alvarez Arroz Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aoiz Plamarique Narciso	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Arbeloa Egúés Agustín	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Arbilla Espeloin Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ariz Elarte José María	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Azcárate Zabalza Joaquín	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Babace Gastearena Eugenio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Beraza Mariñelarena Zacarías	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bergera Bergera Antonio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Bravo Olano Elías	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Cilveit Berioz Juan Bautista	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ciprés Loyola Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.
De Carlos Abrego Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díaz de Cerio Carmelo	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díaz de Cerio Moreno Julio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Echenique Goñi Eugenio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elizondo Barreneche Bernardino	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Eransus Monreal Justo	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Galarregui Muguerza Domingo	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Gil Echavarrí Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Irañeta Juanmartiñena J. Joaquín	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Larumbe Azpilcueta Gregorio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lauragaray Vértiz Germán	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lezaun Asiain Fermín	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lezaun Gómez Cipriano	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Logroño Irujo Carlos	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Mariuzcurrena Gastearena Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Marín Eraso Perfecto	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Michaus Bercecochea Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.
San Román Franco Andrés	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Segura Plaza Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urtasun Erro Ignacio	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Vidaurre Echaurre Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Villanueva Lecumberri Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Zudaire Arraiza Isaac	Mtus.	Mtus.	Mtus.

### VIARIOS

Sr. Armendáriz Eguilaz Honorato... Mtus. Mtus.  
Elizari Jiménez Sotero... Mtus. Mtus.  
Estebanes Zúñiga David... Mtus. Mtus.

### TEOLOGIA. Primer curso

	Teología Fund.	Patro- logía	Oratoria Sagrada	Histor. Ecles.	Canto Gregor.
Sr. Andonegui Lizarraga Jaime	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aristegui Ciganda Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Armendáriz Martinicorena Antonio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Asín Osés José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aznar Jiménez Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Azpíroz Juanena Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Berasain Goldaraz Cándido	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díez Goñi José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Egocze Olazar Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Eguillor Esparza José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elcano Agart Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Elizalde Rada Martín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Goñi Mae tu Victor	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Irisarri Armendáriz Lucas	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Iruñe Orduña Emiliano	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lana Sanz Julián	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Larayoz Zarranz Javier	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lorente Esparza Javier	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Munarriz Erro Bienvenido	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Plaza Mendiburu José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Sola Echeverría Patricio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Torreclilla Chavarne Miguel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Urbani Berrobi Fructuoso	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Videgáin Roncal Tomás	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.

### FILOSOFIA. Tercer curso

	Teología Ecles. y Der. Nat.	Historia Natural	Lengua Hebrea	Música
Sr. Aguilnaga Ciganda Domingo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Alvira Lorente Angel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Albistur Aristzábal Fermín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Andueza Goñi José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Arregui Bastero Joaquín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Beguiristain Eguilaz Arturo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Berlain San Martín Teodoro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Casado Arana Julián	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Cedazo Monforte Benjamín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ciganda Ibarregui Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Díez Zudaire Modesto	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Echeverría Lórvés Vicente	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Erdocia Golcochea José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Erandinea Alzugarren Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Echeverría Izardaga José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Falcón Irigaray Manuel	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Galdeano Ros Secundino	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Garatea Goñi Santiago	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Garrata López Francisco	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Galdaracena Yáñez Celso	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Goyenaga Oyaregui José María	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Iruzun Azpíroz Severiano	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Jirones Arleta Carmelo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lataza Donázar Servilio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Lerga Salanueva Pedro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Leyún Lacunza Agustín	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Loizate Lázpita Juan	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Mancho Mancho Teodoro	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Morentin de Morentin Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Martínez Lascarain Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Munialain Elizondo Felipe	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.

	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral	De Deo Creatante, Angellis et Homine	Teología Moral
<b>FILOSOFIA. Segundo curso</b>				
Sr. Adot Rey Venancio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Andueza Valenciano Faustino	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Aristu Iribarren Zacarías	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Armendáriz Martínez Torcuato	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Balda Otermin José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Beguiristain Eguilaz Arturo	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
De Miguel Montoya Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Dirza Díez Luis	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Donázar Gascue José	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Echeverría Izardaga Jesús	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus.
Ella Salinas Anastasio	Mtus.	Mtus.	Mtus.	Mtus

## DE LA REGION

## Revista de Prensa vasca

**Decomiso de doscientos cincuenta sacos de trigo que eran conducidos sin guía**  
**Un niño muerto por un tranvía.-Chicos guipuzcoanos a Navarra en Colonia Escolar.**  
**Obrero lesionado en un corrimiento de tierras.-Se tiene noticia de haber llegado a Cuba el Athlétic bilbaino.-Continúan brillantemente los cursos de Euzko Ikaskuntza.**

**Se celebra en Sopuerta el entierro de Cepeda Vizcaya**

Bilbao 20 (23,30)  
**LA FIESTA DE LOS VETERANOS DE EUZKELDUN BATZOKIA**  
 Mañana, los veteranos de Euzkeldun Batzokia festejan el aniversario de la fundación de esta entidad, primer centro patriótico de Euzkadi.  
 Por la mañana se dirá una misa en la iglesia parroquial de San Vicente Mártir, de Abando.

Por **MAR, TIERRA o AIRE...** las cápsulas de ONDOIBIL son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vómitos que aquel produce.  
 Después girarán una visita a Sukarrieta, para visitar la tumba del Maestro y Fundador del P. N. V. y de Euzkeldun Batzokia, Sabino de Arana y Goiri.  
 Al mediodía tendrán una comida en el batzoki de Sukarrieta.  
 Estos actos cuentan con la simpatía de todos los patriotas vascos y se verán muy concurridos.

**HUESPEDES NOTABLES**  
 Se encuentran en Bizkaia los distinguidos patriotas don Delfín de Bilbao y don Jerónimo de Astorica, residentes en Nueva York. Ambos pertenecen al batzoki de aquella capital norteamericana y han venido en nombre de aquella entidad para visitar la tumba de Sabino de Arana y Goiri y depositar en ella flores.  
 Permanecerán varios días, para después regresar a América.

Su hijo tuberculoso... raquítico... evitado...  
**VINO ONA... Salud... Vigor... Fuerza.**

**NINO ATROPELLADO Y MUERTO POR UN TRANVIA**  
 A las siete de mañana un tranvía procedente de Durango alcanzó en Zamakola al niño Martin Ezenarro, de 12 años.  
 El atropello fué de tal naturaleza que el niño falleció casi instantáneamente.  
 La indignación producida en el barrio por este triste suceso fué tan grande que algunos vecinos intentaron agredir a los tranviarios, ya que culpaban al conductor el accidente, pero varios agentes de la autoridad lo impidieron.

**EN EL PALACIO DE BIZKAIA**  
 Se dio cuenta a los periodistas de las vistas que por allí habían desfilado, entre las que figuraban las de don Pedro Chabaud y don José Horn.

Preguntado el señor Gallano por uno de los periodistas a qué obedecía la visita de estos dos señores, respondió que a asuntos relacionados con la Hacienda y Contribuciones.  
**UNA CARTA DEL SEÑOR IRUJO**  
 Dijo también el señor Gallano que había recibido una carta del diputado nacionalista a Cortes por Guipúzcoa don Manuel de Irujo.

jo, dándole cuenta de las gestiones efectuadas respecto a la ley electoral en lo concerniente al régimen foral y sobre lo relativo a la Reforma agraria.  
 El diputado manifiesta estar bien impresionado respecto a ambos asuntos.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**  
 Estuvo don Helder de la Torre, diputado nacionalista por Bizkaia, para tratar de asuntos referentes a las fiestas que organiza el Partido Nacionalista Vasco.

**EN LA AUDIENCIA**  
 En la audiencia se vió la causa seguida contra Raimundo Romanos Fuentes, procesado por homicidio.  
 El Fiscal solicitó la pena de doce años, pero en vista del resultado de la prueba, modificó sus conclusiones provisionales en el sentido de que se aplicara al procesado la pena de ocho años.  
 La defensa solicitó se le impusiera seis meses de arresto.  
 El Tribunal dictó sentencia condenándole con arreglo a la petición fiscal.  
 Es probable que se entable recurso ante el Tribunal Supremo.

Se vió otra causa contra Juan José Felipe Caus y Constantino Rodríguez, por el delito de lesiones.  
 El fiscal solicitó la imposición de diez meses y 21 días y la defensa la absolución.  
 El juicio quedó concluso para sentencia.

**HA LLEGADO A CUBA EL ATHLETIC DE BILBAO**  
 Hay noticias de que el equipo del Athlétic Club de Bilbao ha llegado a La Habana. Un cablegrama del directivo señor Matea dice que siguen sin novedad.  
 El martes llegarán a Veracruz, de donde partirán para llegar a Méjico el día 23.

**DE BOXEO**  
 Esta noche ha tenido lugar en el frontón del Club Deportivo una sesión pugilística en la que ha habido los siguientes combates:  
 Primero.—Justo, pesos medios, vence a Garmendia por k. o. en el primer round.  
 Segundo.—Pesos plumas, Ikarán vence por puntos a Rada.  
 Tercero.—Pesos plumas, Pérez II, campeón de Guipúzcoa, vence a Medayo, campeón de Vizcaya por k. o. técnico al tercer round.  
 Cuarto.—Pesos medios, Pinedo vence a Dancó por k. o. técnico al segundo asalto.  
 Quinto.—Pesos ligeros, Arambillé vence por puntos, en diez asaltos a Jaime Benito.

**EL ENTIERRO DE CEPEDA**  
 Esta tarde ha tenido lugar en Sopuerta el entierro del corredor ciclista Francisco Cepeda.  
 Asistieron al acto representaciones de todas las entidades ciclistas de Vizcaya, Eibar, Donostia, Iruña, Gasteiz y Santander.  
 En la presidencia figuraban los cuatro hermanos del finado, el presidente de la Gestora municipal y el señor Gervais, presidente del Comité de Unión Velocipedica.  
 El pueblo en masa asistió a la conducción del cadáver.

**Guipúzcoa**  
 D. noticia 20, (22,30)  
**LOS TECNICOS DE LAS DIPUTACIONES HERMANAS**  
 Un periodista preguntó al señor Andonegui acerca de la actitud de Vizcaya en relación con los técnicos enviados por las Gestoras para la cuestión del Estatuto vasco que se encuentra en Madrid.  
 Farecer ser que parte de las informaciones publicadas estos días en torno al regreso de los técnicos ha sido una falsa interpretación, pues que Vizcaya no adoptó acuerdo alguno relacionado con los técnicos, sino más bien se ha pensado que durante una parte del verano dichos técnicos vengan a San Sebastián para aquí realizar sus trabajos.  
 Estos técnicos estarán en Madrid hasta mediados de agosto, en que se instalarán las oficinas en San Sebastián.  
**EL PROBLEMA DEL PARO EN MONDRAGON**  
 El señor Muga sostuvo una conferencia con el alcalde de Mondragón, al objeto de cambiar impresiones sobre la situación obrera y el problema del paro en dicha localidad, pero que tiende a disminuir.  
 Se propone el gobernador convocar a los gerentes de las principales empresas de Mondragón para solucionar, a ser posible definitivamente, el problema obrero.  
**COLONIA ESCOLAR EN LORE TOKI**  
 Se retiró el alcalde a un comunicado del delegado de Hacienda, trasladando a su vez otro de la Dirección General de Propiedades, concediendo Lore Toki para instalación de la colonia escolar por el Ayuntamiento, colonia que se organizará rápidamente.

**NINOS GUIPUZCOANOS, A NAVARRA**  
 El alcalde ha recibido una invitación de la Caja de Ahorros de Guipúzcoa para que se dirija a hacer la designación de nueve niños, de ocho a doce años, a fin de destinarlos a una colonia establecida en tierras de Navarra, y cuya estancia correrá a cargo de la Caja de Ahorros.

**DONATIVOS PARA BENEFICENCIA**  
 El señor Martínez Ubago manifestó que había recibido una serie de donativos con destino a la Beneficencia, donativos que detalló, esperando que algunas casas de San Sebastián contribuyan en la medida de sus fuerzas al sostenimiento de los centros benéficos.

**LAS OBRAS EN EL PUERTO DE DONOSTIA**  
 El alcalde nos dijo que ha recibido una carta afectuosísima del ministro de Obras públicas, en la que manifiesta que se aprobó en Consejo de ministros la subasta de las obras del puerto de San Sebastián.  
 Se trata de la ampliación de la bocana de

entrada y establecimiento de compuertas por sistema eléctrico.  
 El coste de las obras es de un millón de pesetas.

**SAN SEBASTIAN Y LA LINEA AEREA PARIS-MADRID**  
 Una noticia interesante he de darles—dijo a los periodistas el señor Martínez Ubago: Han venido a saludarme representantes de la empresa aérea Paris-Madrid, con el propósito de ver de poner en relación San Sebastián con dicha línea aérea, lo que podrá hacerse de muchas maneras; por medio de hidros, que harían el recorrido Biarritz-San Sebastián o por pequeñas avionetas que aterrizarían en Lasarte. Esto serviría para que desde San Sebastián se entrara en relación directa con dicha línea, de modo que los viajeros de San Sebastián tendrían plaza en las grandes naves aéreas de Paris-Madrid, y sin pérdida de tiempo podrían destacarse de San Sebastián o Lasarte a Biarritz y seguir con rapidez hacia Paris o Madrid.

Este servicio también serviría para que los viajeros procedentes de Paris llegaran a San Sebastián e igual los de Madrid y viceversa.  
 Al alcalde le ha parecido excelente la idea, y se propone realizar un estudio a fondo para ver de implantar estas indiscutibles mejoras, para lo que habría que resolver la parte económica.

**LOS CURSOS DE VERANO DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS**  
 A las diez y media de la mañana el prestigioso publicista don Esteban de Urkiaga, siguiendo el Curso de Lengua y Literatura Vascas disertó sobre "Clásicos vizcaínos".  
 A las doce don José María de Mendivil, desarrolló un interesante estudio sobre "Los problemas agrícolas del País y los Cursos de Estudios Vascos en Tudela".  
 A las tres y media de la tarde comenzaron los exámenes para la concesión de certificados de conocimiento de la Lengua Vasca, siendo en gran número los que se presentaron para alcanzar los referidos certificados.

**PROPAGANDA DE EUZKO NEKAZARIA**  
 El Gobernador ha autorizado una conferencia de propaganda del nekazari que tendrá lugar mañana en Berastegi a cargo de los señores Murua y Larrañaga.

**DECOMISO DE 250 SACOS DE TRIGO**  
 El Gobernador ha manifestado que fueron decomisados 250 sacos de trigo que en un camión eran transportados sin la guía correspondiente; pertenecían a Perurena y Cia, de Hernani.

**OBREROS HERIDOS EN UN CORRIMIENTO DE TIERRAS**  
 Esta tarde cuando se hallaban trabajando en las obras del nuevo hospital se produjo un corrimiento que alcanzó a tres obreros.  
 Uno de ellos, llamado Marcelino Domingo Bravo sufrió heridas graves. Los otros dos fueron curados de heridas de menos importancia.

**"LA CONSTANCIA"**  
 Se refiere a la actitud del señor Lerroux: "Mucho ha transigido con las izquierdas Lerroux. Pero creemos que todavía no ha empezado. Esto no es la Ceda."

El plan de Lerroux, ya lo dijimos, fué aplaudido por toda la gente gubernamental. unos lo aceptaron aplaudiendo francamente la vuelta de Azaña al Poder como el ministro derechista Royo Villanova; otros, más obligados al disimulo y a la gallardía aceptaron con el silencio. Pero he aquí que algunos gubernamentales protestan contra el discurso de Azaña. No haremos caso de las protestas de Royo Villanova, el ministro derechista; pero sí de las otras. ¿Por qué esas protestas? Porque Azaña se ha presentado en Bilbao al lado de los socialistas, al lado de los de Asturias. Pero ¿esperaban los señores que Azaña, diputado en Bilbao por Prieto, se presentara separado de Prieto? No, ¿dónde van por fuerzas las izquierdas si se separan de los socialistas de los de Asturias? Al lado de los socialistas, al lado de Asturias está Azaña: eso no lo ignoraba Lerroux cuando le mandó invitación, ni los gubernamentales cuando aceptaron unos con aplauso, otros con el silencio la vuelta de Azaña al Poder. Y esos que protestan ¿dónde están?

Los que indultan a los criminales de Asturias contra toda noción de justicia y de clemencia, facilitando la futura salvajada asturiana con que amenazan descaradamente los indultos ¿dónde están? ¿Dónde están los ministros cedistas que "con lágrimas en los ojos y con temblores" como cuenta Lerroux, pidieron indultos después de la pantomima de la crisis aquella de la gallardía? ¿Enfrente de los socialistas? ¿Enfrente de los de Asturias? ¡Ca!...

Un hilo nada secreto une a los Pacto de San Sebastián con los del Pío del Salamanca. Ninguno de esos elementos está enfrente de los de Asturias: unos más cerca, otros más lejos—y sería difícil determinar quiénes están más lejos, quiénes más cerca—, todos están "al lado", unos de otros: todos dentro de la Revolución.

La razón de las protestas no está ahí. Está en que la invitación de Lerroux ha tenido algo de pinchazo en hueso... Que esto no es la Ceda.

Pero tenga por cierto el señor Lerroux que no le daremos la nota de sobreabundante habilidad política mientras no logre dominar las izquierdas. Porque la sumisión de la Ceda a su talento, sin tener él que "transigir jamás en nada", no tiene chiste. Eso lo hubiera hecho Azaña: eso lo hace cualquiera. Con cinco carteras arregló la crisis de la impunidad; con menos lo hubiera arreglado también. Nosotros lo queremos ver aquí en la faena con las izquierdas: en la formación

del partido sagastino. Aquí, donde no todo el monte es orégano, ni hay gallardía ni escurtizismos, ni chillidos oratorios de cuento de que este, sino algo más serio y más duro de pelar."

**"LA VOZ DE GUIPUZCOA"**  
 Con referencia a la ley electoral, dice: "Era una determinación absurda la de orientar el dictamen de la nueva ley electoral en un sentido divisorio y desproporcionado. Tan absurda era, que en el Consejo de Ministros de ayer se anuló, hasta sus últimas esencias, poco menos que para rectificarla."

O ley de mayorías para todas las circunscripciones o proporcionalidad también para todas. Ese parece ser que ha sido, en cambio, el criterio dominante en el Consejo de ministros de hoy. De no acordarse algo equitativo y justo, las elecciones no podrán celebrarse, porque la abstención de izquierdas y socialistas difícilmente la admitiría el alto mando constitucional.

Se ha dibujado una fórmula en el ambiente enrarecido de la política. Una fórmula que acaso quede resuelta mañana. Régimen proporcional para todas las circunscripciones, con listas y acumulación de restos.

Con esto parecen conformes los grandes sectores parlamentarios, aunque las izquierdas no han dicho la última palabra. La dirán pronto, sin embargo. Y no son los azafistas los que más ascos le hacen al régimen proporcional. Tampoco Miguel Maura se opone. La medida de la transacción tienen que darla las derechas. Si se empeñan en salvar sus conveniencias, todo está perdido. Si piensan, más que en sus conveniencias, en el porvenir de la República, se podrá conseguir al menos cierta libertad de movimientos en el camino.

Empezamos a creer que tendremos ley electoral. Por eso empezamos a creer, también, que habrá dentro de poco tiempo una consulta al país.

Grandes temores nos asaltan ante la posibilidad de que se establezca definitivamente el régimen proporcional. En otros pueblos azañosos de modernidad, ha fracasado. Veremos lo que ocurre en España.

Pero los votos se manifestarán como sea. Saltarán por todas partes en cuanto se les empuje. Deben pensar los partidos políticos, sin excepción, que de tal modo están las cosas, que el resultado no ha de variar, sea cual sea el régimen electoral que se emplee. Siempre y cuando no signifique un truco partidista para cazar masas incautas."

**"EL PUEBLO VASCO"**  
 (de San Sebastián)  
 Dice:  
 "¿Estamos seguros?  
 Se va confirmando la teoría del geólogo alemán Wegener, de que los continentes se desplazan por estar asentados en un magma líquido.  
 El Padre Lejay, director de un importante Observatorio en China, ha observado que América se aleja de Europa a razón de un metro por año.  
 Este alejamiento de América ya se sospechaba por ciertos detalles. Los Estados Unidos, que intervinieron en el Tratado de Versalles, son el único país beligerante que no lo ha aprobado. Fundaron también la Sociedad de Naciones y jamás han querido ingresar en ella. Por otra parte, hace ya años que no se ve un turista americano por Europa...  
 Sin embargo hay quien asegura que este movimiento es alternativo. Que durante unos años se aleja América; y durante otros tantos se aproxima. En cuanto al continente asiático se calcula que cada mes oscila treinta metros.  
 Siempre se ha dicho que Asia fué la cuna del género humano. Por lo visto se le ha quedado desde entonces el balanceo. La incredulidad..."

**CAJAS INVISIBLES**  
 Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará el todo oculto. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a **MATTHS. GRUBER** Apartado 185, BILBAO  
 Depositarios para Navarra **ILLUNDAIN y COMPANIA** Teléfono 2347  
 Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

**D. García Almorabía**  
 POR ARTURO CAMPION  
 (Continuación)  
 las contracciones de la fisonomía. Don Gastón de Fox, apartando indiferencia, esperó a que don Pedro hablase.  
 —Mi juramento en la Catedral, corroborado por declaraciones posteriores, fué prestado bajo condición. Desde el momento mismo en que los actos de mis coligados se hacen incompatibles con la lealtad debida a la Señoría, libre soy. Sire Gastón, atestigüed mañana cuáles son los motivos que me mueven. Cambio de partido por amor y fidelidad a la Reina.  
 —No habléis de cambios, don Pedro, que no es exacto; vuestra voluntad es la misma de siempre, pero la inteligencia vé más claro.  
 —Flenso obrar con rectitud intachable; hoy mismo participaré a los coligados mi resolución.  
 —No hagáis tal, don Pedro; pondréis en peligro vuestra vida, hoy más que nunca preciosa para la causa real. Yo mañana comunicaré al Gobernador vuestra adhesión, y pasado saldrá del Burgo a recibiros en la forma que os he dicho.  
 Después de concertar este punto, los dos personajes se separaron.  
 Llegó el día de que don Pedro Sánchez cumpliera su promesa, pero no hubo ocasión plausible de salir de la Ciudad, y quedaron las cosas como estaban. Beaumarchee y sus gentes cabalaron en vano por los contornos de la Nabar-Erria, acercándose hasta el prado de Santa Cecilia; los nabar-erriakos, tomándolo a provocación, dispararon sobre los Burgos los manganetes y trabuquetes.  
 Esta escena se repitió tres o cuatro veces. Don Pedro Sánchez, suponiendo que el Gobernador llegaría a recelar que había roto, por nueva veleidad, los compromisos asumidos con el bearnés, determinó de salir la noche siguiente, y dió orden a sus parciales de que estuviesen prevenidos.  
 Los proyectos del Rico-hombre riberano se traslucieron; don García y los de la Docena hacían que lo espíasen-cons-

tañeramente. También por los Burgos corría la noticia de que iba a pasarse a ellos, y no faltó quien desde allí comunicase la nueva, pues algunos de los nabarros que estaban de parte del Gobernador simpatizaban, en secreto, con los sublevados.  
 Miguel de Larraña, siempre vigilante y activo, convocó una junta en la casa del Concejo. Acudieron don García y don Yeneño Almorabid, don Semen de Oarriz, don Roldán Peritz de Eranssus, don Semen Peritz de Opaco, don Pedro Semenitz de Burutain, don Crestel, don Juan Peritz de Zabaldica, Pascual Eozta, Miguel de Berasolaín y otros de los principales. "Don Pedro Sánchez quiere desampararnos", dijeron los congregados, "y si nos desampara, no podemos durar, que él es de gran poder y fama. Juraremos matarlo esta noche escaramentando, antes de que nos cause este daño". Y así lo juraron.  
 Cuando sonó la queda y los habitantes de la Ciudad después de cenar estuvieron acostados, armaron los de la conjura, y salieron de la casa del Concejo. Violentas rachas de viento soplaban bajo el encapotado cielo, barriendo las estrechas y desiertas callejuelas de la Nabar-Erria, con estrépito como de alaridos y derrumbamiento.  
 Don Pedro Sánchez acababa de colgar su sello a un pergamino en el que había mandado escribir la siguiente carta: "A mi muy amada esposa doña Abelis de Traynnet, salud: Sepades, señora, que la traición de estos nobles coligados anda ya al descubierto, y como a flor de agua. El mayor patrimonio que habemos de dejar a nuestros amados hijos es la honra. Mañana, si Dios lo permite, estaré restituido a la obediencia y respeto de Nuestra Señoría la Reina. No pongáis a la parte de la volubilidad nuestro departamento del bandede que, hasta el día de hoy, nos llamó suyo: las mis razones abonarán los mejores caballeros. Ni os apesadumbreis tampoco, por el acogimiento que habrán de dispensarnos nuestros enemigos de ayer: antes bien, pensad en las palabras del Salvador: "Os digo que habrá más gozo en el cielo sobre un pecador que hiciera penitencia, que no sobre noventa y nueve justos que no han memoria de penitencia". Mantened, como hasta aquí, apartado el corazón de nuestros hijos de las contiendas civiles, que a los leales torpan fácilmente en traidores, y a los amantes de su patria en pésimos y desalmados enemigos de ella. Pronto la paz nos verá reunidos en nuestra villa y castillo de Cascanite, en donde, con la gracia de Dios, olvidaremos, en los cuidados

de la hacienda, las angustias y tormentos de estas jornadas, y expiaremos, con penitencias y buenas obras, los errores de la vida: que ya la muerte llama a las puertas de la vejez y nos disgusta de otros azares mundanos. Dada en la Ciudad de la Nabar-Erria de Pamplona, el día 21 del mes de Agosto del año de la Encarnación de Nuestro Señor Jesucristo mil doscientos setenta y seis años".  
 El Rico-hombre, puesto de rodillas al pie del lecho comenzó a rezar un Padre-Nuestro. Sus escuderos y parientes dormían en el cuarto de al lado, con puerta de comunicación entre ambos. El señor de Cascanite estaba alojado en casa de Miguel de Cucuylo. Prevenido este de antemano, lanzó por una ventana la llave a los conjurados, los cuales hicieron una señal desde abajo. La gente que subía hizo ruido en la escalera, ruido que oyó don Pedro, a pesar del estruendo del vendaval. Enseguida sospechó que venían a atacarle, y con voz entera gritó:  
 —Barones, me hacen traición!  
 Decir estas palabras y caer la puerta derribada a hachazos, todo fué uno. Varios nobles y ciudadanos penetraron en la estancia; don Pedro Sánchez se aproximó a una arca de madera, para coger la espada que estaba encima; pero don Roldán Peritz de Eranssus le cerró el paso, y con una daga le hirió en la mejilla, debajo del ojo izquierdo; brotó un chorrillo de sangre, arrastrando algunas esquirlas de hueso. Don Pedro exhaló un alarido, y apoyándose en la pared, gritó, de nuevo, con acento desesperado:  
 —Eussa, amigo mio, acórreme!  
 García Martínez de Eussa que dormía en el cuarto inmediato, saltó de la cama en camisa, y empujando un escudo y blandiendo la espada, acudió al llamamiento de su señor, que en aquel instante caía acribillado a lanzadas. El escudero, a quien muchos acobaban, no tardó en ser mortalmente herido:  
 —Ah, bien caballero!—exclamó—que no puedo salvaros...  
 El ruido de la lucha despertó a los otros deudos y servidores que dormían; unos sin vestir, y todos medio armados, acudieron el hijo de don Pedro de Albar, Juan de Etunáin sobrino delde Montagut y dos escuderos más. Agobiados por el número, pronto perdieron la vida.  
 La cámara, encharcada de sangre, presentaba un aspecto lúgubre e imponente, con los seis cadáveres, cuyos rostros habían crispado el dolor y la rabia. Don García Almorabid, rodea-

do de los nobles, contemplaba, en silencio, la aterradora escena. Al día siguiente, en plazas y calles, se escucharon sollozos y gemidos, y gritos que decían: "Don Pedro Sánchez ha muerto!" Pero nadie pensó en vengarlo.  
**CAPITULO XVIII**  
 El día de San Bartolomé  
 Amaneció el día 24 de Agosto.  
 Los caudillos de la Ciudad sublevada recibieron noticias ciertas de los movimientos del ejército francés que estaba a la vista de Jaca y caminaba lentamente a causa del numeroso convoy de armas, bastimentos y pertrechos que traía consigo. El asesinato de don Pedro Sánchez de Montagut produjo un doble efecto: multiplicar los gérmenes de disgusto y cansancio y reprimir su pública manifestación. De hecho, el terror reinaba en la Ciudad. Nadie se aventuraba a dar motivos de que lo tachasen de tibio o transigente, escarmentado por el ejemplo propuesto con tan ilustre personaje; únicamente los exaltados tenían voz y lengua. Pero la reprobación latente se demostraba con el mismo silencio.  
 Los caudillos, después de examinar maduramente la gravidad de las cosas, adoptaron, con resuelta presteza, el remedio mejor de ellas: distraer la imaginación del pueblo con los azares de la guerra, renovar, con nuevos combates, el coraje y obtener, mediante un esfuerzo supremo, la victoria definitiva sobre los Burgos, antes de que los franceses los socorriesen.  
 Voltean furiosamente las campanas en las torres de la Catedral; las trompetas tocan llamada en las bocanalles y plazas. Ricos-hombres, Infanzones, Caballeros, mesnaderos y ruanos van ocupando su puesto en los puntos de formación, unos bajo las banderas de don Gonzalo Ibañez de Baztán, otros bajo las de don García, otros bajo las del Concejo.  
 Va a atacar el Convento de Santiago, cuyo Prior anduvo metido en las negociaciones de paz que iniciaron el Abad de Monte-Aragón y el Prior de San Gil. De esta suerte esperan obligar a los burgueses amilanados a que se batían, y vengarse del Prior de Santiago, que siempre está ateando la conducta de los Barones, a quienes apellida "falsos caballeros". Ya en los Burgos bandean las campanas y resuenan los clarines.  
 (Continuará)